

Bruxelles, den 3. september 2025
(OR. en)

12413/25
ADD 11

Interinstitutionel sag:
2025/0183 (NLE)

POLCOM 200
SERVICES 37
FDI 32
COLAC 117

FORSLAG

fra:	Martine DEPREZ, direktør, på vegne af generalsekretæren for Europa-Kommissionen
modtaget:	3. september 2025
til:	Thérèse BLANCHET, generalsekretær for Rådet for Den Europæiske Union
Komm. dok. nr.:	COM(2025) 338 annex
Vedr.:	BILAG til forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af interimsaftalen om handel mellem Den Europæiske Union på den ene side og Det Sydamerikanske Fællesmarked, Den Argentinske Republik, Den Føderative Republik Brasilien, Republikken Paraguay og Den Østlige Republik Uruguay på den anden side

Hermed følger til delegationerne dokument COM(2025) 338 annex.

Bilag: COM(2025) 338 annex



EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 3.9.2025
COM(2025) 338 final

ANNEX 9

BILAG

til

forslag til Rådets afgørelse

om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne af interimsaftalen om handel mellem Den Europæiske Union på den ene side og Det Sydamerikanske Fællesmarked, Den Argentinske Republik, Den Føderative Republik Brasilien, Republikken Paraguay og Den Østlige Republik Uruguay på den anden side

PARTERNES LOVE OG FORSKRIFTER
VEDRØRENDE GEOGRAFISKE BETEGNELSER

AFDELING 1

Den Europæiske Unions love og forskrifter

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2024/1143 af 11. april 2024 om geografiske betegnelser for vin, spiritus og landbrugsprodukter samt garanterede traditionelle specialiteter og fakultative kvalitetsudtryk for landbrugsprodukter, om ændring af forordning (EU) nr. 1308/2013, (EU) 2019/787 og (EU) 2019/1753 og om ophævelse af forordning (EU) nr. 1151/2012
- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 af 17. december 2013 om en fælles markedsordning for landbrugsprodukter og om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 922/72, (EØF) nr. 234/79, (EF) nr. 1037/2001 og (EF) nr. 1234/2007, og gennemførelsesbestemmelserne hertil
- Kommissionens delegerede forordning (EU) 2019/33 af 17. oktober 2018 om supplerende regler til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1308/2013 for så vidt angår ansøgninger om beskyttelse af oprindelsesbetegnelser, geografiske betegnelser og traditionelle benævnelser i vinsektoren, indsigelsesproceduren, restriktioner for anvendelsen, ændringer af produktspecifikationer, annullering af beskyttelsen og mærkning og præsentation

- Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2019/787 af 17. april 2019 om definition, beskrivelse, præsentation og mærkning af spiritus, brugen af betegnelser for spiritus i præsentation og mærkning af andre fødevarer, beskyttelse af geografiske betegnelser for spiritus, brugen af landbrugsethanol og landbrugsdestillater i alkoholholdige drikkevarer samt om ophævelse af forordning (EF) nr. 110/2008

AFDELING 2

Argentinas love og forskrifter

- Ley 25.163 – Vinos y bebidas espirituosas de origen v nico
- Decreto Reglamentario N  57/2004
- Resolución C 11/04 (INV) – Procedimientos: Inscripciones, Registros, Certificados, Infracciones.
- Resolución C 35/02 – Publicaci n edictos, conforme ley en vigencia (INV)
- Resolución C 8/03 – Registro, protección y derecho al uso de una DOC (INV)
- Resolución C 19/2012 – Condiciones para la elaboración de vinos con IG (INV)
- Resolución 57/2024 – Unificación listado de variedades

- Ley 25.380 – Indicación Geográfica y Denominación de Origen de productos agrícolas y alimentarios
- Ley 25.966 – Modificatoria de la Ley N° 25.380
- Resolución 546/2011 – Aprobación de signos distintivos
- Decreto reglamentario 556/2009 – Reglamenta la Ley 25.380 y su modificatoria
- Resolución 13/2021 – Registro de Indicaciones Geográficas y Denominaciones de Origen de productos agrícolas y alimentarios.

AFDELING 3

Brasiliens love og forskrifter

- Portaria INPI/PR n° 04, de 12 de janeiro de 2022
- Decreto n° 4.062, 21 de dezembro de 2001
- Portaria INPI/PR n° 06/2022
- Lei da Propriedade Industrial N° 9279/1996

AFDELING 4

Paraguays love og forskrifter

- Ley nr. 4.923 — De indicaciones geográficas y denominaciones de origen y su Decreto reglamentario nr. 1286/2019

AFDELING 5

Uruguays love og forskrifter

- Ley N° 17.011 – Ley de marcas
- Decreto Reglamentario N° 34/999 – Reglamentación de la ley de marcas

GEOGRAFISKE BETEGNELSER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 13.33

AFDELING 1

Den Europæiske Unions geografiske betegnelser som omhandlet i artikel 13.33

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Belgien	Beurre d'Ardenne	Smør og andre mejeriprodukter, undtagen ost
Belgien	Fromage de Herve	Oste
Belgien	Gentse azalea	Blomster og pryddplanter
Belgien	Jambon d'Ardenne	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Belgien	Pâté gaumais	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Belgien	Plate de Florenville	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Belgien	Vin mousseux de qualité de Wallonie	Vine
Belgien	Vin de pays des jardins de Wallonie	Vine
Belgien	Crémant de Wallonie	Vine
Belgien	Côtes de Sambre et Meuse	Vine
Belgien	Peket-Pekêt	Spiritus
Belgien	Peket-Pékêt de Wallonie	Spiritus
Belgien Tyskland Østrig	Korn	Spiritus

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Belgien Tyskland Østrig	Kornbrand	Spiritus
Bulgarien	Българско розово масло (Bulgarsko rozovo maslo)	Æteriske olier
Bulgarien	Дунавска равнина (Dunavska ravnina)	Vine
Bulgarien	Тракийска низина (Trakijska nizina)	Vine
Tjekkiet	České pivo	Øl
Tjekkiet	Českobudějovické pivo ¹	Øl
Tjekkiet	Žatecký chmel	Olieholdige frø og frugter
Danmark	Danablu	Oste
Tyskland	Allgäuer Bergkäse	Oste
Tyskland	Allgäuer Emmentaler	Oste
Tyskland	Bayerische Breze/Bayerische Brezn/Bayerische Brez'n/Bayerische Brezel	Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn
Tyskland	Bayerisches Bier	Øl
Tyskland	Bremer Bier	Øl
Tyskland	Dresdner Christstollen/Dresdner Stollen/Dresdner Weihnachtsstollen	Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn

¹ På Brasiliens, Paraguays og Uruguays territorier søges kun om beskyttelse af den geografiske betegnelse "Českobudějovické pivo" for tjekkisk.
På Uruguays territorium anføres den geografiske betegnelse "Českobudějovické pivo" på en diskret måde på bagsideetiketten på ølbeholderne.
På Argentinas territorium søges der kun beskyttelse af den geografiske betegnelse "Českobudějovické pivo" på tjekkisk med forbehold af varemærkeindehavernes rettigheder, og forudsat at den geografiske betegnelse "Českobudějovické pivo" vises på en diskret måde på bagsideetiketten på ølbeholderne.-

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Tyskland	Holsteiner Katenschinken/Holsteiner Schinken/Holsteiner Katenrauchschinken/Holsteiner Knochenschinken	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Tyskland	Hopfen aus der Hallertau	Olieholdige frø og frugter
Tyskland	Münchener Bier ¹	Øl
Tyskland	Nürnberger Bratwürste; Nürnberger Rostbratwürste	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Tyskland	Nürnberger Lebkuchen	Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn
Tyskland	Schwäbische Maultaschen/Schwäbische Suppenmaultaschen	Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn
Tyskland	Schwäbische Spätzle/Schwäbische Knöpfle	Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn
Tyskland	Schwarzwälder Schinken	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Tyskland	Tettnanger Hopfen	Olieholdige frø og frugter
Tyskland	Baden	Vine
Tyskland	Franken	Vine
Tyskland	Mittelrhein	Vine
Tyskland	Mosel	Vine
Tyskland	Pfalz	Vine
Tyskland	Rheingau	Vine
Tyskland	Rheinhessen	Vine

¹ På Brasiliens territorium er beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Münchener Bier" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Münchener Bier" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt nævnte betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens territorium, og at betegnelsen "Münchener Bier" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse. Der ansøges kun om beskyttelse af den geografiske betegnelse "Münchener" på Paraguays territorium på tysk.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Tyskland	Württemberg	Vine
Tyskland	Schwarzwälder Kirschwasser	Spiritus
Tyskland	Steinhäger ¹	Spiritus
Irland Det Forenede Kongerige (Nordirland)	Irish Cream	Spiritus
Irland Det Forenede Kongerige (Nordirland)	Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky	Spiritus
Grækenland	Ελιά Καλαμάτας (Elia Kalamatas)	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Grækenland	Καλαμάτα (Kalamata)	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Grækenland	Κεφαλογραβιέρα (Kefalograviera)	Oste
Grækenland	Κολυμβάρι Χανίων Κρήτης (Kolymvari Chanion Kritis)	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Grækenland	Κονσερβολιά Αμφίσσης (Konservolia Amfissis)	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Grækenland	Κορινθιακή Σταφίδα Βοστίτσα (Korinthiaki Stafida Vostitsa)	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Grækenland	Κρόκος Κοζάνης (Krokos Kozanis)	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Grækenland	Λυγουριό Ασκληπιείου (Lygourio Asklipiou)	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Grækenland	Μανούρι (Manouri)	Oste

¹ Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Grækenland	Μαστίχα Χίου (Masticha Chiou)	Sukkervarer, kakao og chokolade
Grækenland	Σητεία Λασιθίου Κρήτης (Sitia Lasithiou Kritis)	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Grækenland	Φέτα (Feta) ¹	Oste
Grækenland	Αμύνταιο (Amyntaio)	Vine
Grækenland	Μαντινεία (Mantineia)	Vine
Grækenland	Νάουσα (Naousa)	Vine
Grækenland	Νεμέα (Nemea)	Vine
Grækenland	Ρετσίνα Αττικής (Retsina of Attiki)	Vine
Grækenland	Σάμος (Samos)	Vine
Grækenland	Σαντορίνη (Santorini)	Vine
Grækenland	Τσίπουρο (Tsipouro)	Spiritus
Spanien	Aceite del Baix Ebre-Montsià; Oli del Baix Ebre-Montsià	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Aceite del Bajo Aragón	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Antequera	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Azafrán de la Mancha	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Spanien	Baena	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Cecina de León	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Spanien	Cítricos Valencianos/Cítrics Valencians	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Φέτα (Feta)" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Feta" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt nævnte betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas, Brasiliens og Uruguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Feta" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Spanien	Dehesa de Extremadura	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Spanien	Estepa	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Guijuelo	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Spanien	Idiazabal	Oste
Spanien	Jabugo	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Spanien	Jamón de Teruel/Paleta de Teruel	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Spanien	Jijona ¹	Sukkervarer, kakao og chokolade
Spanien	Les Garrigues	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Los Pedroches	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Spanien	Mahón-Menorca	Oste
Spanien	Polvorones de Estepa	Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn
Spanien	Priego de Córdoba	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Queso Manchego ²	Oste
Spanien	Salchichón de Vic; Llonganissa de Vic	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Spanien	Sierra de Cadiz	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Sierra de Cazorla	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Sierra de Segura	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Jijona" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Turrón de Jijona" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt nævnte betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas og Paraguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Turrón de Jijona" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

² Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Spanien	Sierra Mágina	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Spanien	Siurana	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Spanien	Sobrasada de Mallorca	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Spanien	Turrón de Alicante ¹	Sukkervarer, kakao og chokolade
Spanien	Alicante	Vine
Spanien	Bierzo	Vine
Spanien	Calatayud	Vine
Spanien	Campo de Borja	Vine
Spanien	Cariñena	Vine
Spanien	Castilla	Vine
Spanien	Castilla y León	Vine
Spanien	Cataluña	Vine
Spanien	Cava	Vine
Spanien	Empordà	Vine
Spanien	Jerez-Xérès-Sherry ²	Vine
Spanien	Jumilla	Vine
Spanien	La Mancha	Vine
Spanien	Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	Vine
Spanien	Navarra	Vine

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Turrón de Alicante" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Turrón de almendras tipo Alicante" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt nævnte betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas og Paraguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Turrón de almendras tipo Alicante" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Jerez-Xérès-Sherry" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Jerez" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt nævnte betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Jerez" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Spanien	Penedès	Vine
Spanien	Priorat	Vine
Spanien	Rías Baixas	Vine
Spanien	Ribeiro	Vine
Spanien	Ribera del Duero ¹	Vine
Spanien	Rioja ²	Vine
Spanien	Rueda	Vine
Spanien	Somontano	Vine
Spanien	Toro ³	Vine
Spanien	Utiel-Requena	Vine
Spanien	Valdepeñas	Vine
Spanien	Valencia	Vine
Spanien	Yecla	Vine
Spanien	Brandy de Jerez	Spiritus
Spanien	Brandy del Penedés	Spiritus
Spanien	Pacharán Navarro	Spiritus
Frankrig	Beurre Charentes-Poitou; Beurre des Charentes; Beurre des Deux-Sèvres	Smør og andre mejeriprodukter, undtagen ost
Frankrig	Bleu d'Auvergne	Oste
Frankrig	Bœuf de Charolles	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Frankrig	Brie de Meaux	Oste
Frankrig	Brillat-Savarin	Oste
Frankrig	Camembert de Normandie	Oste

¹ Der er ikke ansøgt om beskyttelse på Uruguays territorium.

² Der er ikke ansøgt om beskyttelse på Argentinas territorium.

³ Der er ikke ansøgt om beskyttelse på Argentinas territorium.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Frankrig	Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Frankrig	Cantal, fourme de Cantal; cantalet	Oste
Frankrig	Chaource	Oste
Frankrig	Comté ¹	Oste
Frankrig	Emmental de Savoie	Oste
Frankrig	Époisses	Oste
Frankrig	Génisse Fleur d'Aubrac	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Frankrig	Gruyère (Frankrig) ²	Oste
Frankrig	Huile essentielle de lavande de Haute-Provence/Essence de lavande de Haute-Provence	Æteriske olier
Frankrig	Huîtres Marennes Oléron	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Frankrig	Jambon de Bayonne	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Frankrig	Livarot	Oste
Frankrig	Pont-l'Évêque ³	Oste

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Comté" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Comté" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt nævnte betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens og Uruguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Comté" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

² Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

³ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Pont-l'Évêque" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Pont-l'Évêque" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Pont-l'Évêque" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Frankrig	Pruneaux d'Agen ¹	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Frankrig	Reblochon/Reblochon de Savoie ²	Oste
Frankrig	Riz de Camargue	Korn
Frankrig	Roquefort ³	Oste
Frankrig	Sainte-Maure de Touraine	Oste

-
- ¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Pruneaux d'Agen" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "D'Agen" eller "Ciruela D'Agen" i en periode på højst 10 (ti) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "D'Agen" eller "Ciruela D'Agen" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.
- ² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Reblochon"/"Reblochon de Savoie" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Reblochon" eller "Rebleusson" i en periode på højst 5 (fem) år på Argentinas og Brasiliens territorier og i en periode på højst 7 (syv) år på Uruguays territorium fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Reblochon" eller "Rebleusson" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.
- ³ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Roquefort" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Roquefort" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens og Uruguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Roquefort" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Frankrig	Saint-Marcellin ¹	Oste
Frankrig	Selles-sur-Cher	Oste
Frankrig	Soumaintrain	Oste
Frankrig	Alsace/Vin d'Alsace	Vine
Frankrig	Anjou	Vine
Frankrig	Beaujolais	Vine
Frankrig	Bordeaux ²	Vine
Frankrig	Bourgogne ³	Vine
Frankrig	Cahors	Vine

-
- ¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Saint-Marcellin" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Saint-Marcellin" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens og Uruguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Saint-Marcellin" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.
- ² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Bordeaux" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender druesorten "Bordô" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens territorium, og at en sådan anvendelse af druesorten "Bordô" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.
- ³ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Bourgogne" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Borgoña" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Borgoña" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Frankrig	Chablis ¹	Vine
Frankrig	Champagne ²	Vine
Frankrig	Châteauneuf-du-Pape	Vine
Frankrig	Côtes de Provence	Vine
Frankrig	Côtes-du-Rhône	Vine
Frankrig	Côtes du Roussillon	Vine
Frankrig	Fronton	Vine
Frankrig	Graves	Vine
Frankrig	Irouléguay	Vine
Frankrig	Languedoc	Vine
Frankrig	Madiran	Vine

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Chablis" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Chablis" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Chablis" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Champagne" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelserne "Champagne", "Champaña" eller "Método/Méthode Champenoise" i en periode på højst 10 (ti) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas, Brasiliens, Paraguays og Uruguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelserne "Champagne", "Champaña" eller "Método/Méthode Champenoise" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Frankrig	Margaux ¹	Vine
Frankrig	Médoc	Vine
Frankrig	Pauillac	Vine
Frankrig	Pays d'Oc	Vine
Frankrig	Pessac-Léognan	Vine
Frankrig	Pomerol	Vine
Frankrig	Pommard	Vine
Frankrig	Romanée-Conti	Vine
Frankrig	Saint-Emilion	Vine
Frankrig	Saint-Estèphe	Vine
Frankrig	Saint-Julien	Vine
Frankrig	Sauternes	Vine
Frankrig	Touraine	Vine
Frankrig	Val de Loire	Vine
Frankrig	Armagnac	Spiritus
Frankrig	Calvados	Spiritus

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Margaux" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender druesorten "Margot" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens territorium, og at en sådan anvendelse af druesorten "Margot" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Frankrig	Cognac ¹	Spiritus
Frankrig	Rhum de Guadeloupe	Spiritus
Frankrig	Rhum de la Martinique	Spiritus
Kroatien	Baranjski kulen	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Kroatien	Dalmatinski pršut	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Kroatien	Driški pršut	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Kroatien Slovenien	Istarski pršut/Istrski pršut	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Kroatien	Krčki pršut	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Kroatien	Dingač	Vine
Italien	Aceto Balsamico di Modena	Eddike
Italien	Aceto balsamico tradizionale di Modena	Eddike
Italien	Aprutino Pescarese	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Italien	Asiago ²	Oste
Italien	Bresaola della Valtellina	Kød, fisk og tilberedninger deraf

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Cognac" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Cognac" eller "Coñac" på Argentinas territorium i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, og at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen betegnelsen "Conhaque" på Brasiliens territorium i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Cognac", "Coñac" eller "Conhaque" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Asiago" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Asiago" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens og Uruguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Asiago" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Italien	Cantuccini Toscani/Cantucci Toscani	Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn
Italien	Culatello di Zibello	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Italien	Fontina ¹	Oste
Italien	Gorgonzola ²	Oste
Italien	Grana Padano ³	Oste
Italien	Mela Alto Adige, Südtiroler Apfel	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Italien	Mortadella Bologna ⁴	Kød, fisk og tilberedninger deraf

¹ Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Gorgonzola" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Gorgonzola" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas, Paraguays og Uruguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Gorgonzola" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse. Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

³ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Grana Padano" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Grana" eller "Tipo Grana Padano" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Grana" eller "Tipo Grana Padano" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

⁴ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Mortadella Bologna" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Mortadella Bologna" eller "Mortadella tipo Bologna" i en periode på højst 10 (ti) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Mortadella Bologna" eller "Mortadella tipo Bologna" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Italien	Mozzarella di Bufala Campana	Oste
Italien	Pancetta Piacentina	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Italien	Parmigiano Reggiano ¹	Oste
Italien	Pasta di Gragnano	Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn
Italien	Pecorino Romano ²	Oste
Italien	Pomodoro S. Marzano dell'Agro Sarnese-Nocerino	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Italien	Prosciutto di Parma ³	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Italien	Prosciutto di San Daniele	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Italien	Prosciutto Toscano	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Italien	Provolone Valpadana	Oste
Italien	Salamini italiani alla cacciatora	Kød, fisk og tilberedninger deraf

¹ Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Pecorino Romano" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Romano" eller "Romanito" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas og Uruguays territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Romano" eller "Romanito" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

³ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Prosciutto di Parma" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Presunto tipo Parma" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Presunto tipo Parma" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Italien	Taleggio ¹	Oste
Italien	Toscana	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Italien	Zampone Modena	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Italien	Asti ²	Vine
Italien	Barbaresco	Vine
Italien	Barbera d'Alba	Vine
Italien	Barbera d'Asti	Vine
Italien	Bardolino/Bardolino Superiore	Vine
Italien	Barolo	Vine
Italien	Brachetto d'Acqui/Acqui	Vine
Italien	Brunello di Montalcino	Vine
Italien	Campania	Vine
Italien	Chianti	Vine
Italien	Chianti Classico	Vine
Italien	Conegliano – Prosecco/Conegliano Valdobbiadene – Prosecco/Valdobbiadene – Prosecco	Vine

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Taleggio" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Taleggio" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas og Brasiliens territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Taleggio" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Asti" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "método Asti" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Brasiliens territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "método Asti" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Italien	Dolcetto d'Alba	Vine
Italien	Emilia/dell'Emilia ¹	Vine
Italien	Fiano di Avellino	Vine
Italien	Franciacorta	Vine
Italien	Greco di Tufo	Vine
Italien	Lambrusco di Sorbara	Vine
Italien	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	Vine
Italien	Marca Trevigiana	Vine
Italien	Marsala ²	Vine
Italien	Montepulciano d'Abruzzo	Vine
Italien	Prosecco ³	Vine

-
- ¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Emilia/Dell'Emilia" er kun gældende på Argentinas territorium ved registreringen af varemærket "Emilia Nieto Senetiner" deri, medmindre ansøgningen om en sådan registrering af varemærket trækkes tilbage.
- ² Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Marsala" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Marsala" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Marsala" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.
- ³ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Prosecco" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender druesorten "Prosecco" eller "Proseco" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden på Argentinas og Paraguays territorier, og i en periode på højst 10 (ti) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden på Brasiliens territorium, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas, Paraguays og Brasiliens territorier, og at en sådan anvendelse af druesorten "Prosecco" eller "Proseco" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Italien	Sicilia	Vine
Italien	Soave	Vine
Italien	Toscana/Toscano	Vine
Italien	Valpolicella	Vine
Italien	Veneto	Vine
Italien	Vernaccia di San Gimignano	Vine
Italien	Vino Nobile di Montepulciano	Vine
Italien	Grappa ¹	Spiritus
Cypern	Λουκούμι Γεροσκήπου (Loukoumi Geroskipou)	Sukkervarer, kakao og chokolade
Cypern	Λεμεσός (Lemesos)	Vine
Cypern	Κουμανδάρια (Commandaria)	Vine
Cypern Grækenland	Ouzo/Ούζο	Spiritus
Cypern	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	Spiritus
Cypern	Πάφος (Pafos)	Vine
Litauen	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka	Spiritus
Ungarn	Szegedi szalámi; Szegedi téliszalámi	Kød, fisk og tilberedninger deraf

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Grappa" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Grappa" eller "Grapa" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas og Brasiliens territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Grappa" eller "Grapa" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse. Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Ungarn	Tokaj/Tokaji ¹	Vine
Ungarn Østrig	Pálinka	Spiritus
Ungarn	Törkölypálinka	Spiritus
Nederlandene	Edam Holland	Oste
Nederlandene	Gouda Holland	Oste
Nederlandene	Hollandse geitenkaas	Oste
Nederlandene Belgien Frankrig Tyskland	Genièvre / Jenever / Genever ²	Spiritus
Østrig	Steirischer Kren	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Østrig	Steirisches Kürbiskernöl	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Østrig	Tiroler Almkäse	Oste
Østrig	Tiroler Alpkäse	Oste
Østrig	Tiroler Bergkäse	Oste
Østrig	Tiroler Graukäse	Oste
Østrig	Tiroler Speck	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Østrig	Vorarlberger Alpkäse	Oste
Østrig	Vorarlberger Bergkäse	Oste

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Tokaj"/"Tokaji" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Tokaj", "Tokaji" eller "Tocai" i en periode på højst 5 (fem) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas og Brasiliens territorier, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Tokaj", "Tokaji" eller "Tocai" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

² Artikel 13.35, stk. 8, finder anvendelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Østrig	Inländerrum	Spiritus
Østrig	Jägertee	Spiritus
Østrig	Jagertee	Spiritus
Østrig	Jagatee	Spiritus
Polen	Polska Wódka / Polish Vodka	Spiritus
Polen	Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass	Spiritus
Portugal	Azeite de Moura	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Portugal	Azeite do Alentejo Interior	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Portugal	Azeites da Beira Interior (Azeite da Beira Alta, Azeite da Beira Baixa)	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Portugal	Azeite de Trás-os-Montes	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Portugal	Azeites do Norte Alentejano	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Portugal	Azeites do Ribatejo	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Portugal	Chouriça de Carne de Vinhais; Linguiça de Vinhais	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Portugal	Chouriço de Portalegre	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Portugal	Mel dos Açores	Honning og andre spiselige produkter af animalsk oprindelse
Portugal	Ovos Moles de Aveiro	Sukkervarer, kakao og chokolade
Portugal	Pêra Rocha do Oeste	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Portugal	Presunto de Barrancos / Paleta de Barrancos	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Portugal	Queijo S. Jorge	Oste
Portugal	Queijo Serra da Estrela	Oste
Portugal	Queijos da Beira Baixa (Queijo de Castelo Branco, Queijo Amarelo da Beira Baixa, Queijo Picante da Beira Baixa)	Oste
Portugal	Açores	Vine
Portugal	Alentejano	Vine
Portugal	Alentejo	Vine
Portugal	Algarve	Vine
Portugal	Bairrada	Vine
Portugal	Beira Interior	Vine
Portugal	Carcavelos	Vine
Portugal	Dão	Vine
Portugal	Douro	Vine
Portugal	Duriense	Vine
Portugal	Lisboa	Vine
Portugal	Vinho da Madeira / Madère / Vin de Madère / Madera / Madeira Wein / Madeira Wine / Vino di Madera / Madeira Wijn / Madeira	Vine
Portugal	Madeirense	Vine

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Portugal	Oporto/Port/Port Wine/Porto/Portvin/Portwein/Portwijn/vin du Porto/vinho do Porto ¹	Vine
Portugal	Palmela	Vine
Portugal	Pico	Vine
Portugal	Setúbal	Vine
Portugal	Távora-Varosa	Vine
Portugal	Tejo	Vine
Portugal	Trás-os-Montes	Vine
Portugal	Vinho Verde	Vine
Rumænien	Magiun de prune Topoloveni	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Rumænien	Salam de Sibiu	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Rumænien	Telemea de Ibănești	Oste
Rumænien	Cotești	Vine
Rumænien	Cotnari	Vine
Rumænien	Dealul Mare	Vine
Rumænien	Murfatlar	Vine
Rumænien	Odobești	Vine
Rumænien	Panciu	Vine
Rumænien	Recaș	Vine
Rumænien	Târnave	Vine

¹ Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Oporto"/"Port"/"Port Wine"/"Porto"/"Portvin"/"Portwein"/"Portwijn"/"vin du Porto"/"vinho do Porto" er ikke til hinder for, at enhver person, herunder dennes efterfølger eller erhverver, fortsat og på lignende måde anvender betegnelsen "Oporto" i en periode på højst 7 (syv) år fra datoen for denne aftales ikrafttræden, hvis sådanne personer på denne dato kontinuerligt har anvendt denne geografiske betegnelse i forbindelse med denne og lignende varer på Argentinas territorium, og at en sådan anvendelse af betegnelsen "Oporto" har været ledsaget af en læselig og synlig angivelse af det pågældende produkts geografiske oprindelse.

EU-medlemsstat	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Rumænien	Pălincă	Spiritus
Rumænien	Țuică Zetea de Medieșu Aurit	Spiritus
Rumænien	Vinars Târnavă	Spiritus
Rumænien	Vinars Vrancea	Spiritus
Slovenien	Kranjska klobasa	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Slovenien	Kraška panceta	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Slovenien	Kraški pršut	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Slovenien	Kraški zašink	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Slovenien	Slovenski med	Honning og andre spiselige produkter af animalsk oprindelse
Slovenien	Štajersko prekmursko bučno olje	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Slovakiet	Vinohradnícka oblasť Tokaj	Vine
Finland	Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Frukttlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	Spiritus
Finland	Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	Spiritus
Sverige	Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit	Spiritus
Sverige	Svensk Punsch / Swedish Punch	Spiritus
Sverige	Svensk Vodka / Swedish Vodka	Spiritus

AFDELING 2

MERCOSURS GEOGRAFISKE BETEGNELSER SOM OMHANDLET I ARTIKEL 13.33

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Argentina	25 de Mayo	Vine
Argentina	9 de Julio	Vine
Argentina	Agrelo	Vine
Argentina	Albardón	Vine
Argentina	Alto valle de Río Negro	Vine
Argentina	Angaco	Vine
Argentina	Añelo	Vine
Argentina	Arauco	Vine
Argentina	Avellaneda	Vine
Argentina	Barrancas	Vine
Argentina	Barreal	Vine
Argentina	Belén	Vine
Argentina	Cachi	Vine
Argentina	Cafayate – Valle de Cafayate	Vine
Argentina	Calingasta	Vine
Argentina	Castro Barros	Vine
Argentina	Catamarca	Vine
Argentina	Caucete	Vine
Argentina	Chapadmalal	Vine
Argentina	Chilecito	Vine
Argentina	Chimbas	Vine
Argentina	Colón	Vine
Argentina	Colonia Caroya	Vine
Argentina	Confluencia	Vine
Argentina	Córdoba Argentina	Vine

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Argentina	Cruz del Eje	Vine
Argentina	Cuyo	Vine
Argentina	Distrito Medrano	Vine
Argentina	El Paraíso	Vine
Argentina	Famatina	Vine
Argentina	Felipe Varela	Vine
Argentina	General Alvear	Vine
Argentina	General Conesa	Vine
Argentina	General Lamadrid	Vine
Argentina	General Roca	Vine
Argentina	Godoy Cruz	Vine
Argentina	Guaymallén	Vine
Argentina	Iglesia	Vine
Argentina	Jáchal	Vine
Argentina	Jujuy	Vine
Argentina	Junín	Vine
Argentina	La Consulta	Vine
Argentina	La Paz	Vine
Argentina	Las Compuertas	Vine
Argentina	Las Heras	Vine
Argentina	Lavalle	Vine
Argentina	Luján de Cuyo	Vine
Argentina	Lunlunta	Vine
Argentina	Maipú	Vine
Argentina	Mendoza	Vine
Argentina	Molinos	Vine
Argentina	Neuquén	Vine
Argentina	Paraje Altamira	Vine
Argentina	Patagonia	Vine

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Argentina	Pichimahuida	Vine
Argentina	Pocito	Vine
Argentina	Pomán	Vine
Argentina	Pozo de los Algarrobos	Vine
Argentina	Quebrada de Humahuaca	Vine
Argentina	Rawson	Vine
Argentina	Río Negro	Vine
Argentina	Rivadavia de San Juan	Vine
Argentina	Rivadavia de Mendoza	Vine
Argentina	Russel	Vine
Argentina	Salta	Vine
Argentina	San Blas de los Sauces	Vine
Argentina	San Carlos de Mendoza	Vine
Argentina	San Carlos de Salta	Vine
Argentina	San Javier	Vine
Argentina	San Juan	Vine
Argentina	San Martín de Mendoza	Vine
Argentina	San Martín de San Juan	Vine
Argentina	San Rafael	Vine
Argentina	Sanagasta	Vine
Argentina	Santa Lucía	Vine
Argentina	Santa María	Vine
Argentina	Santa Rosa	Vine
Argentina	Sarmiento	Vine
Argentina	Taí	Vine
Argentina	Tinogasta	Vine
Argentina	Tucumán	Vine
Argentina	Tunuyán	Vine
Argentina	Tupungato – Valle de Tupungato	Vine

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Argentina	Ullum	Vine
Argentina	Valle de Chañarmuyo	Vine
Argentina	Valle de Uco	Vine
Argentina	Valle del Pedernal	Vine
Argentina	Valle del Tulum	Vine
Argentina	Valle Fértil	Vine
Argentina	Valle de Zonda	Vine
Argentina	Valles Calchaquies	Vine
Argentina	Valles del Famatina	Vine
Argentina	Vinchina	Vine
Argentina	Villa Ventana	Vine
Argentina	Vista Flores	Vine
Argentina	Zonda	Vine
Argentina	Alcauciles Platenses / Alcachofas Platenses Alcauciles Romanesco, Híbridos Violeta y Blanco	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Argentina	Chivito Criollo del Norte Neuquino / Chivito mamón / Chivito de veranada	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Argentina	Cordero Patagónico	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Argentina	Dulce de Membrillo Rubio de San Juan	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Argentina	Melón de Media Agua, San Juan	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Argentina	Salame de Tandil	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Argentina	Salame Típico de Colonia Caroya	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Argentina	Yerba Mate Argentina / Yerba Mate Elaborada con Palo	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Brasilien	Alta Mogiana	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Brasilien	Altos Montes	Vine
Brasilien	Cachaça	Spiritus
Brasilien	Canastra	Oste
Brasilien	Carlópolis	Friske og forarbejdede frugter og nødder
Brasilien	Costa Negra	Krebsdyr
Brasilien	Cruzeiro do Sul	Mølleriprodukter
Brasilien	Farroupilha	Vine
Brasilien	Linhares	Kakao og tilberedte varer deraf
Brasilien	Litoral Norte Gaúcho	Korn
Brasilien	Manguezais de Alagoas	Andre spiselige produkter af animalsk oprindelse
Brasilien	Maracaju	Fersk, frosset og forarbejdet kød
Brasilien	Marialva	Friske og forarbejdede frugter og nødder
Brasilien	Microrregião Abaíra	Spiritus
Brasilien	Monte Belo	Vine
Brasilien	Mossoró	Friske og forarbejdede frugter og nødder
Brasilien	Norte Pioneiro do Paraná	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Brasilien	Oeste do Paraná	Honning
Brasilien	Ortigueira	Honning
Brasilien	Pampa Gaúcho da Campanha Meridional	Fersk, frosset og forarbejdet kød
Brasilien	Pantanal	Honning
Brasilien	Paraty	Spiritus
Brasilien	Pelotas	Sukkervarer og bagværk
Brasilien	Piauí	Friske og forarbejdede frugter og nødder

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Brasilien	Pinto Bandeira	Vine
Brasilien	Região da Mara Rosa	Krydderier
Brasilien	Região da Própolis Verde de Minas Gerais	Andre spiselige produkter af animalsk oprindelse
Brasilien	Região da Serra da Mantiqueira de Minas Gerais	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Brasilien	Região de Pinhal	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Brasilien	Região de Salinas	Spiritus
Brasilien	Região do Cerrado Mineiro	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Brasilien	Região São Bento de Urânia	Friske og forarbejdede vegetabilske produkter
Brasilien	São Matheus	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Brasilien	Serro	Oste
Brasilien	Vale do Submédio São Francisco	Friske og forarbejdede frugter og nødder
Brasilien	Vale dos Vinhedos	Vine
Brasilien	Vales da Uva Goethe	Vine
Uruguay	Bella Unión	Vine
Uruguay	Atlántida	Vine
Uruguay	Canelón Chico	Vine
Uruguay	Canelones	Vine
Uruguay	Carmelo	Vine
Uruguay	Carpinteria	Vine
Uruguay	Cerro Carmelo	Vine
Uruguay	Cerro Chapeu	Vine
Uruguay	Constancia	Vine

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Uruguay	El Carmen	Vine
Uruguay	Garzón	Vine
Uruguay	José Ignacio	Vine
Uruguay	Juanico	Vine
Uruguay	La Caballada	Vine
Uruguay	La Cruz	Vine
Uruguay	La Puebla	Vine
Uruguay	Las Brujas	Vine
Uruguay	Las Violetas	Vine
Uruguay	Lomas De La Paloma	Vine
Uruguay	Los Cerrillos	Vine
Uruguay	Los Cerros De San Juan	Vine
Uruguay	Manga	Vine
Uruguay	Paso Cuello	Vine
Uruguay	Progreso	Vine
Uruguay	Rincón De Olmos	Vine
Uruguay	Rincón del Colorado	Vine
Uruguay	San José	Vine
Uruguay	Santos Lugares	Vine
Uruguay	Sauce	Vine
Uruguay	Sierra de la Ballena	Vine
Uruguay	Sierra de Mahoma	Vine
Uruguay	Suarez	Vine
Uruguay	Villa Del Carmen	Vine
Uruguay	Montevideo	Vine
Uruguay	Sur de Florida	Vine
Uruguay	Maldonado	Vine
Uruguay	Sur de Rocha	Vine
Uruguay	Colonia	Vine

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Uruguay	Soriano	Vine
Uruguay	Rio Negro	Vine
Uruguay	Salto	Vine
Uruguay	Paysandú	Vine
Uruguay	Artigas	Vine
Uruguay	Tacuarembó	Vine
Uruguay	Flores	Vine
Uruguay	Norte de Florida	Vine
Uruguay	Cerro Largo	Vine
Uruguay	Norte de Lavalleja	Vine
Uruguay	Norte de Rocha	Vine
Uruguay	Colon	Vine
Uruguay	La Paz	Vine
Uruguay	San Carlos	Vine
Uruguay	Santa Rosa	Vine
Uruguay	Santa Lucía	Vine

AFDELING 3

"Produktkategori": en produktkategori som omhandlet i artikel 13.35 og opført i dette bilag som følger (*):

1. "Kød, fisk og tilberedninger deraf": produkter henhørende under kapitel 2, 3 og 16 i det harmoniserede system.
2. "Smør og andre mejeriprodukter, undtagen ost": produkter henhørende under pos. 04.01-04.05.
3. "Oste": produkter henhørende under pos. 04.06.
4. "Honning og andre spiselige produkter af animalsk oprindelse": produkter henhørende under pos. 04.09-04.10.
5. "Blomster og pryddplanter": produkter henhørende under kapitel 6.
6. "Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf": produkter henhørende under kapitel 7, 8 og 20 og pos. 12.12.99.10.
7. "Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf": produkter henhørende under kapitel 9 og pos. 21.01.
8. "Korn": produkter henhørende under kapitel 10.
9. "Mel og stivelse": produkter henhørende under kapitel 11.

10. "Olieholdige frø og frugter": produkter henhørende under kapitel 12.
 11. "Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer": produkter henhørende under kapitel 15.
 12. "Sukkervarer, kakao og chokolade": produkter henhørende under kapitel 17 og 18.
 13. "Pastaprodukter, bagværk og andre tilberedninger af korn": produkter henhørende under kapitel 19.
 14. "Saucer": produkter henhørende under pos. 21.03.
 15. "Øl": produkter henhørende under pos. 22.03.
 16. "Vine": produkter henhørende under pos. 22.04.
 17. "Spiritus": produkter henhørende under pos. 22.08.
 18. "Eddike": produkter henhørende under pos. 22.09.
 19. "Æteriske olier": produkter henhørende under kapitel 33.
- (*) Listen henviser kun til geografiske betegnelser for landbrugsprodukter.

1. Hvad angår listen over Den Europæiske Unions geografiske betegnelser som fastsat i afdeling 1 i bilag 13-B, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til artikel 13.35 for så vidt angår følgende enkelte betegnelser, som er en del af en sammensat geografisk betegnelse:

"aceite", "aceto balsamico", "aceto balsamico tradizionale", "alla cacciatora", "almkäse", "alpkäse", "amarelo", "aprutino", "aquavit", "akvavit", "apfel", "azafrán", "azalea", "azeite", "bärlikör", "beef", "bergkäse", "berry liqueur", "beurre", "bier", "bleu", "blue cheese", "bœuf", "brandy", "bratwürste", "bresaola", "breze", "brezn", "brez'n", "brezel", "brie", "cacciatora", "camembert", "canard à foie gras", "cantucci", "cantuccini", "cecina", "chmel", "chorizo", "chouriça de carne", "chouriço", "christstollen", "cítricos", "cítrics", "cream", "crémant", "culatello", "degtinë", "dehesa", "edam", "emmental", "emmentaler", "essence de lavande", "farmed salmon", "fleur", "fromage", "fruit liqueur", "fruktlikör", "geitenkaas", "génisse", "gouda", "graukäse", "hedelmälikööri", "herbal vodka", "hopfen", "huile essentielle de lavande", "huîtres", "jambon", "jamón", "katenschinken", "katenrauschschinken", "knochenschinken", "kirschwasser", "klobasa", "knöpfle", "kren", "kulen", "kürbiskernöl", "lamb", "lebkuchen", "linguiça", "llonganissa", "magiun de prune", "marjalikööri", "maultaschen", "med", "mel", "mela", "mortadella", "mozzarella", "mozzarella di bufala", "oli", "olje", "original", "ovos moles", "pacharán", "paleta", "panceta", "pancetta", "pasta", "pâté", "pecorino", "pêra", "picante", "pivo", "plate", "polvorones", "pomodoro", "prekmursko bučno olje", "presunto", "priego", "prosciutto", "provolone", "pršut", "pruneaux", "pruneaux mi-cuits", "punsch", "punch", "queijo", "queso", "rhum", "riz", "rostbratwürste", "salam", "salamini", "salchichón", "schinken", "sierra", "sobrasada", "spätzle", "speck", "stollen", "suppenmaultaschen", "szalámi", "téliszalámi", "telemea", "țuică zetea", "turrón", "vin de pays", "vin mousseux de qualité", "vinars", "vinho", "vin", "vino", "wein", "wine", "uisce beatha", "vinohradnícka oblast", "vodka", "weihnachtsstollen", "whiskey", "whisky", "white cheese", "wijn", "wódka", "wódka ziołowa", "zampone", "zašink", "κονσερβολιά" (konservolia), "κορινθιακή σταφίδα" (korinthiaki stafida), "λουκούμι" (loukoumi), "μαστίχα" (masticha) og "розово масло" (rozovo maslo).

2. Hvad angår listen over Mercosurs geografiske betegnelser som fastsat i afdeling 2 i bilag 13-B, er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til artikel 13.35 for så vidt angår følgende enkelte betegnelser, som er en del af en sammensat geografisk betegnelse:

"alcauciles", "alcachofas", "chivito", "criollo", "mamón", "veranda", "cordero", "dulce de membrillo", "melón", "salame", "salame típico", "mate", "yerba mate", "chorizo", "batiburrillo", "frutilla", "mango", "sandía", "poncho", "licor", "vino", "yerbamate", "stevia", "katuaba", "menta'i", "burrito", "caña", "miel negra de caña", "melón", "aceite de coco", "cecina", "naranja" og "palmito".

3. Uanset beskyttelsen af følgende Mercosur-betegnelser kan disse betegnelser anvendes i Den Europæiske Union for et produkt, forudsat at ingen andre elementer i mærkningen eller emballagen af det pågældende produkt potentielt kan skabe forvirring hos forbrugerne med hensyn til produktets oprindelse eller art og ikke krænker den geografiske betegnelse, som er beskyttet på andre måder:

"flores", "iglesia", "la cruz", "la paz", "las violetas", "molinos", "salto" og "sarmiento".

4. Hvad angår listen over Den Europæiske Unions geografiske betegnelser i afdeling 1 i bilag 13-B og vedrørende navne på en plantesort eller en dyrace, der findes på Mercosurs territorium fra datoen for denne aftales ikrafttræden, noterer Den Europæiske Union sig, at følgende udtryk vedrørende en plantesort eller en dyrace fortsat kan anvendes af Mercosur efter datoen for denne aftales ikrafttræden, herunder i mærkning:

"Καλαμάτα" (Kalamata), "Valencia Late", "Alicante Buschet", "Cariñán", "Charolais", "Semillón", "Barbera", "Dolcetto", "Fiano", "Greco", "Lambrusco", "Lambrusco Grasparossa", "Montepulciano" og "Trebiano Toscano".

5. Uanset beskyttelsen af EU-betegnelsen "Cava" kan dette udtryk anvendes i Mercosur for et produkt, hvis det ubestrideligt henviser til et synonym for "bodega" eller "adega" og dermed henviser til en vinkælder, og forudsat at ingen andre elementer i mærkningen eller emballagen af det pågældende produkt potentielt ville skabe forvirring hos forbrugerne med hensyn til produktets oprindelse eller art og ikke krænke den geografiske betegnelse, der er beskyttet på andre måder.
6. Uanset beskyttelsen af EU-betegnelsen "Φέτα" (Feta) søges der ikke om beskyttelse i henhold til artikel 13.35, for så vidt angår det spanske udtryk "corte en fetas" (skåret i skiver), hvor dette udtryk kan finde anvendelse på osteprodukter, bortset fra hvide oste i saltlage, forudsat at ingen andre elementer i mærkningen eller emballagen af sådanne produkter potentielt ville skabe forvirring hos forbrugerne med hensyn til disse produkters oprindelse eller art og ikke krænke den geografiske betegnelse "Φέτα" (Feta), der er beskyttet på andre måder.
7. Uanset beskyttelsen af EU-betegnelsen "Danablu" er der ikke ansøgt om beskyttelse i henhold til artikel 13.35 for så vidt angår det spanske udtryk "queso azul".
8. Beskyttelsen af den geografiske betegnelse "Boeuf de Charolles" er ikke til hinder for, at brugere af udtrykket "Charolês" or "Charolez" på Brasiliens territorium, som henviser til, at et produkt er fremstillet på basis af dyreracen "Charolais", fortsat kan anvende disse udtryk, såfremt disse produkter ikke markedsføres med henvisninger (grafik, navne, billeder eller flag) til den egentlige oprindelse for den geografiske betegnelse eller misbruger den geografiske betegnelses omdømme, og forudsat at anvendelsen af navnet på dyreracen ikke vildleder forbrugerne eller udgør illoyal konkurrence for så vidt angår den geografiske betegnelse.

GEOGRAFISKE BETEGNELSER
SOM OMHANDLET I ARTIKEL 13.34

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Paraguay	Miel Negra de caña Paraguaya de Arroyos y Esteros	Sukkerrørsmelasse
Paraguay	Chorizo Sanjuanino	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Paraguay	Licor de Yegros	Spiritus
Paraguay	Chipa de Coronel Bogado	Sukkervarer, kakao og chokolade
Paraguay	Miel de abeja de los Humedales del Ñeembucu	Hønning og andre spiselige produkter af animalsk oprindelse
Paraguay	Cordero misionero	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Paraguay	Batiburrillo de Misiones	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Paraguay	Frutilla de Areguá	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Paraguay	Mango de Areguá	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Paraguay	Sandía de Estanzuela	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Paraguay	Vino de Independencia	Vine
Paraguay	Yerbamate Paraguaya	Kaffe, maté, krydderier og tilberedninger heraf
Paraguay	Stevia Paraguaya/Ka'a He'e del Paraguay	Andre vegetabiliske produkter
Paraguay	Katuaba Paraguaya	Andre planter og dele af planter
Paraguay	Menta'i Paraguaya	Andre planter og dele af planter

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori
Paraguay	Burrito Paraguayo	Andre planter og dele af planter
Paraguay	Chipa Barrero	Sukkervarer og bagværk
Paraguay	Caña Paraguaya	Spiritus
Paraguay	Carne del Paraguay	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Paraguay	Carne del Chaco	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Paraguay	Melón de Yaguaron	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Paraguay	Aceite de coco Paraguayo/Mbokaja	Olier, spiselige olier og animalske fedtstoffer
Paraguay	Cecina so'o Piru Paraguayo	Kød, fisk og tilberedninger deraf
Paraguay	Naranja de Itapua	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Paraguay	Palmito del Bosque del Atlántico del Alto Paraguay	Grøntsager, frugter, nødder og tilberedninger deraf
Paraguay	Miel de Abeja del Pantanal del Chaco Paraguayo	Honning og andre spiselige produkter af animalsk oprindelse
Paraguay	Azúcar Orgánica Paraguaya	Rørsukker

MERCOSURS GEOGRAFISKE BETEGNELSER
SOM OMHANDLET I ARTIKEL 13.33.5

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori*
Brasilien	Franca	Fodtøj
Brasilien	Região das Lagoas Mundaú-Manguaba	Specielle vævede stoffer, broderier, blonder og kniplinger
Brasilien	Divina Pastora	Specielle vævede stoffer, broderier, blonder og kniplinger
Brasilien	Cachoeiro do Itapemirim	Sten og varer af sten
Brasilien	Cariri Paraibano	Specielle vævede stoffer, broderier, blonder og kniplinger
Brasilien	Paraíba	Bomuld
Brasilien	São João del Rei	Tin og varer deraf
Brasilien	Vale do Sinos	Rå huder, skind og læder og varer af læder
Brasilien	Pedro II	Ædelsten eller halvædelsten
Brasilien	Goiabeiras	Keramiske produkter
Brasilien	Região do Jalapão do Estado do Tocantins	Dekorative blade
Brasilien	Região das Lagoas Mundaú-Manguaba	Specielle vævede stoffer, broderier, blonder og kniplinger

Land	Betegnelse (navn)	Produktkategori*
Paraguay	Aó Po'í de Yataity	Specielle vævede stoffer, broderier, blonder og kniplinger
Paraguay	Ñanduti de Itaugua	Specielle vævede stoffer, broderier, blonder og kniplinger
Paraguay	Poncho de Cordillera	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, undtagen varer af trikotage
Paraguay	Piedra de Cerro Koi	Sten og varer af sten
Paraguay	Cerámica de Areguá	Keramiske produkter
Paraguay	Hamaca Paraguaya	Vat, filt og fiberdug, særligt garn, sejlgarn, reb og tovværk samt varer deraf
Paraguay	Carbón del Chaco Paraguayo	Træ og varer deraf, trækul
Paraguay	Jabón de coco Paraguayo / Mbokaja	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks og tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips

MERCOSUR-DELTAGERSTATERS LISTE OVER TIDLIGERE BRUGERE

1. De tidligere brugere, der er omhandlet i artikel 13.35, stk. 8, er:

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
ARGENTINA	PARMESANO	1. Alto Campo S.R.L. 2. Canut Hnos S.R.L. 3. Casarias S.A. 4. Cassini y Cesaratto S.A. 5. Cooperativa de Trabajo Blaquier Ltda. 6. Ensemble S.R.L. 7. Ernesto Rodriguez e Hijos S.A. 8. Familia Benvenuto S.A. 9. Ingredients Solutions S.A. 10. Institucion Salesiana Nuestra Señora de Luján 11. Kiollo Quesos de Sorrenti Cristian José 12. Instituto Cultural Ermita Asociación Civil 13. La Mucca S.A. 14. Lácteos Don Victorino S.R.L. 15. Lácteos La Familia S.R.L. 16. Lácteos Lattaia S.R.L. 17. Lácteos Tío Pujio S.R.L. 18. Leig – Lac S.R.L. 19. LW S.R.L. 20. Man S.A. 21. Mastellone Hnos. S.A. 22. Milkaut S.A. 23. Molfino Hnos. S.A.

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		24. Noal S.A. 25. Poland S.A. 26. Quesos Trelau S.A. 27. Remotti S.A. 28. Sancor Cooperativas Unidas Ltda. 29. San Gotardo Lácteos De García Jorge Alberto 30. Tandileofu de Raúl Edgardo Mastrángelo 31. Tresanto S.R.L. 32. Verónica S.A.C.I.A.F.E.I. 33. Vifran S.A.
ARGENTINA	GRUYERE / GRUYÈRE	1. Caffalac S.R.L. 2. Canut Hnos. S.R.L. 3. Cassini y Cesaratto S.A. 4. Cooperativa Agrícola Ganadera de Arroyo Cabral Ltda. 5. Cooperativa Agrícola Tampera de James Craik Ltda. 6. Día Argentina S.A. 7. Doña Emilia S.R.L. 8. Ernesto Rodríguez e Hijos S.A. 9. Granjas Patagónicas S.R.L. 10. Institución Salesiana Nuestra Señora de Luján 11. Lactear S.A. 12. Lácteos 3L S.A. 13. Lácteos Don Victorino S.R.L. 14. Lácteos Tío Pujio S.R.L. 15. LW S.R.L. 16. Magnasco Hnos. S.A. 17. Manfrey coop. de Tamberos de Com. e Ind. Ltda. 18. Mastellone Hnos. S.A. 19. Miguel Peiretti S.R.L.

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		20. Milkaut S.A. 21. Molfino Hnos. S.A. 22. Quesos Don Atilio S.A. 23. Remotti S.A. 24. Ricolact S.R.L. 25. Steber S.A. 26. Sucesores de Alfredo Williner S.A. 27. Tandileofu de Raúl Edgardo Mastrángelo 28. Tradición Inza S.R.L. 29. Tremblay S.R.L. 30. Verónica S.A.C.I.A.F.E.I.
ARGENTINA	FONTINA	1. Ball-Mor S.R.L. 2. Brescialat S.A. 3. Capilla del Señor S.A. 4. Cayelac S.A. 5. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) 6. Cooperativa Agrícola Ganadera de Arroyo Cabral Ltda. 7. Cooperativa Agrícola Tambara de James Craik Ltda. 8. Cooperativa de Trabajo Blaquier Ltda. 9. D.V.H. Productos Alimenticios S.A. 10. Establecimiento Don Santiago de Bessone Miguel, Mauro y Mario S.H (Samijor S.A.S.) 11. Don Felipe S.R.L. 12. Ensemble S.R.L. 13. Ernesto Rodríguez e Hijos S.A. 14. Establecimientos Lácteos Silvia S.R.L. 15. García Hermanos Agroindustrial S.R.L. 16. Granjas Patagónicas S.R.L.

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		17. La Francisca S.R.L. 18. La Varense S.R.L. 19. Lactar S.A. 20. Lactear S.A. 21. Lácteos 3L S.A. 22. Lácteos Barraza S.A. 23. Lácteos Castel de Giordano Rafael Mario 24. Lácteos Don Angel de Laspina Miguel Angel 25. Lácteos Don Victorino S.R.L. 26. Lácteos Esperanza Blanca S.A. 27. Lácteos Her-Bal de Baldo Héctor José y Rodolfo Avelino S.H. 28. Lácteos La Familia S.R.L. 29. Lácteos San Jorge S.R.L. 30. Lácteos Vidal S.A. 31. Leig - Lac S.R.L. 32. Los Pinos S.R.L. 33. LW S.R.L. 34. Magnasco Hnos. S.A. 35. Manfrey Coop. de Tamberos de Com. e Ind. Ltda. 36. Mastellone Hnos. S.A. 37. Milkaut S.A. 38. Modesto Bertolini S.A. 39. Molfino Hnos. S.A. 40. Montechiari y Pognante S.R.L. 41. Noal S.A. 42. Pgb S.A. 43. Poland S.A. 44. Quesada Comercial e Industrial S.R.L.

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		45. Quesos Chamen de López Julián A. y Ozcoidi Dario R. S.H. 46. Quesos Don Atilio S.A. 47. Quesos Fermier de Daniel Rigabert 48. Quesos Trelau S.A. 49. Remotti S.A. 50. Sancor Cooperativas Unidas Ltda. 51. San Gotardo Lácteos de García Jorge Alberto 52. Sobrero y Cagnolo S.A. 53. Steber S.A. 54. Tandileofu de Raúl Edgardo Mastrángelo 55. Tradición Inza S.R.L. 56. Usina Láctea El Puente S.A. 57. Verónica S.A.C.I.A.F.E.I. 58. Vila S.A.C.I.
ARGENTINA	REGGIANITO	1. Algarrobos de Folmer Raúl Gaspar 2. Alto Campo S.R.L. 3. Asociación Cooperadora de la Escuela de Producción e Industrialización de Leche Dr. Ramón Santamarina de Tandil 4. Brescialat S.A. 5. Canagro S.A. 6. Canut Hnos. S.R.L. 7. Capilla del Señor S.A. 8. Casarias S.A. 9. Cassini y Cesaratto S.A. 10. Cayelac S.A. 11. Cencosud S.A. 12. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) 13. Compañía de Sabores S.A.

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		14. Cooperativa Agrícola Ganadera de Arroyo Cabral Ltda. 15. Cooperativa Agrícola Tambara De James Craik Ltda. 16. Cooperativa de Tamberos Unidos Ltda. 17. Cooperativa de Trabajo 22 de marzo Ltda. (ex Lugui S.R.L.) 18. Cooperativa de Trabajo Blaquier Ltda. 19. Cooperativa de Trabajo Nuevo Amanecer Ltda. 20. Cremigal S.R.L. 21. Establecimiento Don Santiago de Bessone Miguel, Mauro y Mario S.H (Samijor S.A.S.) 22. D.V.H. Productos Alimenticios S.A. 23. Diazlac S.R.L. 24. Doña Emilia S.R.L. 25. Ensemble S.R.L. 26. Ernesto Mayol S.A. 27. Ernesto Rodriguez e Hijos S.A. 28. Escuela Agrótecnica Salesiana Ambrosio Olmos 29. Establecimientos Lácteos Silvia S.R.L. 30. Establecimientos San Ignacio S.A. 31. Familia Benvenuto S.A. 32. Fanelácteo S.A. 33. Folgoso Bardullas S.A. 34. Funesil 35. García Hermanos Agroindustrial S.R.L. 36. Gotte S.A. 37. Grupo Muu S.R.L. – Lácteos Las 2 S 38. Industrias Alimenticias La Blanquita S.R.L. 39. Institución Salesiana Nuestra Señora de Luján

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		40. J.A.P. S.R.L. 41. La Lácteo S.A. 42. La Margarita Establecimiento Lácteo De Francescutti Fabiana 43. La Mucca S.A. 44. La Vareense S.R.L. 45. Lácteos Castel de Giordano Rafael Mario 46. Lacrey de Rey Orestes Oscar 47. Lactear S.A. 48. Lácteos Amasuyo S.A. 49. Lácteos Camurri S.A. 50. Lácteos Don Angel de Laspina Miguel Angel 51. Lácteos Don Victorino S.R.L. 52. Lácteos Elortondo S.R.L. 53. Lácteos Esperanza Blanca S.A. 54. Lácteos La Familia S.R.L. 55. Lácteos La Juanita de Miqueo Martin Osvaldo 56. Lácteos Las Tres S.R.L. 57. Lácteos O'Higgins S.R.L. 58. Lácteos Premium S.A. 59. Lácteos Puán de Seitz Alfredo 60. Lácteos Puychué S.R.L. 61. Lácteos San Francisco S.R.L. 62. Lácteos San Jorge S.R.L. 63. Lácteos San José de José German Tavaut 64. Lácteos Santa Fe S.A. 65. Lácteos Udaondo S.R.L. 66. Lattay de Careri Gustavo d. y Careri Liliana N. SH 67. Leig – Lac S.R.L.

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		68. Los Alemanes de Hosmann Julio Máximo 69. LW S.R.L. 70. Magnasco Hnos. S.A. 71. Man S.A. 72. Manfrey Coop. de Tamberos de Com. e Ind. Ltda. 73. Marca S.A. 74. Mastellone Hnos. S.A. 75. Maxiconsumo S.A. 76. Milkaut S.A. 77. Modesto Bertolini S.A. 78. Molfino Hnos. S.A. 79. Montechiari y Pognante S.R.L. 80. Noal S.A. 81. Nonna Pia S.R.L. 82. Nuestra Tierra S.R.L. 83. Pgb S.A. 84. Poland S.A. 85. Prinlac S.R.L. 86. Punta del Agua S.A. 87. Qesada Comercial e Industrial S.R.L. 88. Qesos Chamen de López Julián A. y Ozcoidi Darío R. S.H. 89. Qesos Don Atilio S.A. 90. Qesos Trelau S.A. 91. Ramolac de Peiretti Celso, Héctor, Haydee y Raúl 92. Remotti S.A. 93. Ricolact S.R.L. 94. S.A. Importadora y Exportadora de La Patagonia

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		95. San Gotardo Lácteos De García Jorge Alberto 96. San Isidro Cooperativa Agropecuaria Ltda. 97. San Lucio S.A. 98. Sancor Cooperativas Unidas Ltda. 99. Sobrero y Cagnolo S.A. 100. Soc. Coop.de Tamberos de la Zona de Rosario Ltda. 101. Steber S.A. 102. Sucesores de Alfredo Williner S.A. 103. Supermercados Mayoristas Makro S.A. 104. Tandileofu de Raúl Edgardo Mastrángelo 105. Tradicion Inza S.R.L. 106. Tremblay S.R.L. 107. Ucalac S.A. 108. Usina Láctea El Puente S.A. 109. Verónica S.A.C.I.A.F.E.I. 110. Vifran S.A. 111. Vila S.A.C.I.
ARGENTINA	GINEBRA	1. Campari Argentina S.A. 2. Peters Hnos, C.C.I.S.A.
BRASILIEN	FONTINA	1. Laticinios PJ Ltda 2. Cooperativa Santa Clara Udenlandske brugere 1. Sancor Cooperativas Unidas Ltda – Argentina 2. Verónica SA – Argentina

TERRITÓRIUM	BETEGNESE	TIDLIGERE BRUGERE
BRASILIEN	GORGONZOLA	1. Agro-Leite Noroeste Indústria e Comércio Ltda 2. ARC Logística e Alimentos Ltda 3. Cooperativa Santa Clara 4. Dan Vigor Indústria e Comércio de Laticínios Ltda 5. Frimesa Cooperativa Central 6. Lactalis do Brasil 7. Laticínio Minas Gerais Ltda 8. Laticínios Latco Ltda 9. Laticínios Sabor da Serra Ltda 10. Laticínios São João SA 11. Laticínios São Vicente de Minas SA 12. Laticínios Sibéria Ltda 13. Laticínios Tirolez Ltda 14. Laticínios Union Ltda 15. Laticínios Minas Forte Ltda 16. Na morada Indústria e Comércio Ltda 17. Nacon Araraquara Comércio e Representações Eireli 18. Neolat Comércio de Laticínios Ltda 19. Nova Mix Industrial e Comercial de Alimentos Ltda 20. Polenghi Indústrias Alimentícias Ltda 21. Premiato Indústria e Comércio de Alimentos Ltda 22. Queijos Finos Indústria, Comércio, Importação, Exportação e Serviços Eireli 23. Scalon & Cerchi Ltda 24. Vicente Roberto de Carvalho & CIA Ltda 25. Yema Distribuidora de Alimentos Eireli

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
BRASILIEN	GRANA	1. RAR Indústria e Comércio de Alimentos Ltda 2. Gran Mestri Alimentos SA 3. Gran Parma Agroindústria Ltda 4. Parmíssimo Alimentos Ltda
BRASILIEN	GRUYÈRE	1. Barbosa & Marques SA 2. Cooperativa Santa Clara 3. Dan Vigor Indústria e Comércio de Laticínios Ltda 4. Lactalis do Brasil 5. Laticínios Iterere Ltda 6. Laticínios PJ Ltda 7. Laticínios São João SA 8. Laticínios São Vicente de Minas SA 9. Laticínios Sibéria Ltda 10. Laticínios Tirolez Ltda 11. Indústria e Comércio de Laticínios Vale dos Buritis Ltda 12. Laticínios União Total Ltda 13. Nacon Araraquara Comércio e Representações Eireli 14. Nova Mix Industrial e Comercial de Alimentos Ltda 15. Polenghi Industrias Alimentícias Ltda 16. Usina de Beneficiamento Paiolzinho Ltda 17. Vialat Indústria & Comércio Ltda 18. Yema Distribuidora de Alimentos Eireli Udenlandske brugere 1. Seglar SA – Uruguay 2. Verónica SA – Argentina

TERRITÓRIUM	BETEGNESE	TIDLIGERE BRUGERE
BRASILIEN	PARMESAO	1. A. F. Sampaio EPP 2. Agroindústria e Comércio Serra Negra Ltda 3. Agro-leite Noroeste Indústria e Comércio Ltda 4. ARC Logística e Alimentos Ltda 5. Atalat Industria e Comércio de Laticínios Ltda 6. Barbosa & Marques SA 7. BRQ Indústria de Alimentos SA 8. Buritama Industria e Comercio de Laticinios Ltda 09. Campanella Alimentos Ltda 10. Citale Brasil Ltda 11. Cooperativa Agropecuária de Boa Esperança Ltda 12. Cooperativa Agropecuária do Vale do Paracatu Ltda 13. Cooperativa Agropecuária do Vale do Sapucaí Ltda 14. Cooperativa de Laticínios Selita 15. Cooperativa dos Pequenos Produtores Rurais de Icarai de Minas Ltda 16. Cooperativa Mista Agropecuária de Patos de Minas Ltda 17. Cooperativa Mista dos Produtores de Leite de Morrinhos 18. Cooperativa Mista dos Produtores Rurais de Conselheiro Pena Ltda 19. Cooperativa Regional Agropecuária de Santa Rita do Sapucaí Ltda 20. Cooperativa Regional de Produtores de Leite Serrania Ltda 21. Cooperativa Santa Clara

TERRITÓRIUM	BETEGNESE	TIDLIGERE BRUGERE
		22. Cristaulat Indústria e Comércio de Laticínios Ltda 23. Dan Vigor Indústria e Comércio de Laticínios Ltda 24. Deusdete Soares da Silva ME 25. Eduardo Barbosa Levate 26. Fábrica de Laticínios Jorge Pereira dos Anjos 27. Fábrica de Laticínios Minas Milk Ltda 28. Forno de Minas Alimentos SA 29. Frimesa Cooperativa Central 30. Gran Mestri Alimentos SA 31. Gran Paladare Indústria e Comércio de Lácteos Eireli 32. Gran Parma Agroindústria Ltda 33. Gonçalves Salles S.A. Indústria e Comércio 34. Indústria, Comércio, Importação e Exportação de Alimentos Multlac Eireli 35. Indústria de Alimentos Costa Uruguai Ltda 36. Indústria de Laticínios Kase Haus Ltda ME 37. Indústria de Queijos Nato Bom Ltda 38. Indústria e Comércio de Laticínio Minas Lacto 39. Indústria e Comércio de Laticínios Vale dos Buritis Ltda 40. Indústria e Comércio de Laticínios Vila Nova Ltda 41. Indústria e Comércio de Laticínio Vitória Ltda 42. Indústria e Comércio de Laticínios VLF Eireli 43. Indústria e Comércio de Queijos Lelo Ltda 44. Indústria e Comércio de Queijos Litza Ltda

TERRITÓRIUM	BETEGNESE	TIDLIGERE BRUGERE
		45. Indústria e Comércio de Queijos Oriente Ltda 46. Indústria & Comércio Irmãos & Irmãos 47. Indústria e Comércio de Laticínios Sabor do Vale 48. Indústria e Comércio de Laticínios Rex Ltda 49. Lactalis do Brasil Comercio Importação Exportação de Laticínios Ltda 50. Laticínio Belo Vale Ltda 51. Laticínios Estrela do Norte Comércio e Indústria LTDA 52. Laticínio Fazenda Bella Vista Ltda 53. Laticínio Flor dos Alpes Ltda 54. Laticínio Lacbom Ltda 55. Laticínio Mais Vida Ltda 56. Laticínio Minas Gerais Ltda 57. Laticínio Nova Vitória Indústria e Comércio Ltda 58. Laticínio Rocha Ltda 59. Laticínio Santa Izabel Eireli 60. Laticínio Santa Rosa LTDA 61. Laticínios Alkmim Ltda 62. Laticínios Bela Vista Ltda 63. Laticínios Bom Pastor Ltda 64. Laticínios Campo Belo Ltda 65. Laticínios Curral de Minas Ltda 66. Laticínios Dona Formosa Ltda 67. Laticínios Dupavão Ltda ME 68. Laticínios Estrela da Mantiqueira Bocaina de Minas Ltda – EPP 69. Laticínios Fartura Eireli

TERRITÓRIUM	BETEGNESE	TIDLIGERE BRUGERE
		70. Laticínios Heloisa Ltda 71. Laticínios JL Ltda 72. Laticínios Kiformaggio Ltda 73. Laticínios Latco Ltda 74. Laticínios Madre de Deus de Minas Ltda 75. Laticínios Noroeste Ltda 76. Laticínios Norte de Minas Eireli 77. Laticínios Nutrileite Indústria e Comércio Ltda 78. Laticínios Oliveira Industria e Comercio Ltda – ME 79. Laticínios Palmital Ltda 80. Laticínios Paula Freitas Ltda 81. Laticínios Peçanha Ltda 82. Laticínios PJ Ltda 83. Laticínios Porto Alegre Indústria e Comércio SA 84. Laticínios Q'nutry Ltda 85. Laticínios Rosena Ltda 86. Laticínios Sabor da Serra Ltda 87. Laticínios Saldalis SA 88. Laticínios São João SA 89. Laticínios São José do Barreiro Ltda 90. Laticínios Sevilha Ltda 91. Laticínios Sibéria Ltda 92. Laticínios Silva e Oliveira Ltda 93. Laticínios Tirolez Ltda 94. Laticínios Union Ltda 95. Cooperativa de Laticínios Vale do Mucuri Ltda

TERRITÓRIUM	BETEGNESE	TIDLIGERE BRUGERE
		96. Laticínios União Total Ltda 97. Leitesol Indústria e Comércio SA 98. Leandro Barcelos da Fonseca EPP 99. Leite Fazenda Bela Vista Ltda 100. Leme Indústria e Comércio de Produtos Alimentícios Ltda 101. Luís Henrique Delgado EPP 102. Mania Cristina Neves Matos Eireli 103. Minas Alimentos Ltda 104. Na morada Indústria e Comércio Ltda 105. Nacon Araraquara Comércio e Representações Eireli 106. Natamil Friburgo Industria e Comércio de Laticínios Eireli 107. Neolat Comércio de Laticínios Ltda 108. Nova Mix Industrial e Comercial de Alimentos Ltda 109. Oxente Indústria e Comércio de Laticínios Ltda 110. Pastora Indústria de Laticínios ME 111. Promissão Alimentos e Lácteos Eireli 112. Polenghi Indústrias Alimentícias Ltda 113. P&L Agroindústria de Laticínios 114. Pinheiro & Silva Indústria e Comércio de Laticínios Ltda 115. Premiato Indústria e Comércio de Alimentos Ltda 116. Primor Indústria e Comércio de Laticínios Ltda 117. Parmíssimo Alimentos Ltda 118. RAR Indústria e Comércio de Alimentos Ltda

TERRITÓRIU M	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
		119. Real Comércio e Laticínios Ltda 120. RPJ Distribuidora de Laticínios e Frios Ltda 121. S Teixeira Produtos Alimentícios Ltda 122. São Leopoldo Alimentos Ltda 123. Scalon & Cerchi Ltda 124. Tapuya Indústria e Comércio Ltda 125. Três Barras Indústria de Látex do Brasil Ltda 126. Usina de Beneficiamento Del Rios Ltda 127. Usina de Beneficiamento Paiolzinho Ltda 128. Villam Laticínios Ltda 129. Vicente Roberto de Carvalho & CIA Ltda 130. Yema Distribuidora de Alimentos Eireli Udenlandske brugere 1. CALCAR (Cooperativa Agraria de Responsabilidad Limitada Carmelo) – Uruguay 2. CONAPROLE – Cooperativa Nacional de Productores de Leche – Uruguay 3. Industria Láctea Salteña SA –Uruguay 4. Mastellone Hnos SA – Argentina 5. Milkaut SA – Argentina 6. Molino Hnos SA – Argentina 7. Noal SA – Argentina 8. Remotti SA – Argentina 9. SanCor Cooperativas Unidas Ltda – Argentina 10. Seglar SA – Uruguay

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
BRASILIEN	GENEBRA	1. Bebidas Guichard Ltda 2. Dubar Indústria e Comércio de Bebidas Ltda 3. Multidrink do Brasil Ltda
BRASILIEN	STEINHAEGER	1. Distilaria Doble W Exportação e Importação Ltda 2. Distillerie Stock do Brasil Ltda 3. Dubar Indústria e Comércio de Bebidas Ltda 4. Multidrink do Brasil Ltda 5. Natique Indústria e Comércio Ltda
PARAGUAY	PARMESANO	1. Lácteos Norte S.R.L. 2. Lácteos San Cristóbal de Delci López Correa / Lácteos Katuete S.A. Udenlandske brugere 1. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) 2. Sancor Cooperativas Unidas Ltda.
PARAGUAY	GRUYERE	1. Dominique Gaston Frossard / Cremo Euro Gourmet S.A. Udenlandske brugere 1. García Hermanos Agroindustrial S.R.L
PARAGUAY	FONTINA	Udenlandske brugere 1. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) 2. Sucesores de Alfredo Williner S.A. 3. Sancor Cooperativas Unidas Ltda. 4. García Hermanos Agroindustrial S.R.L

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
PARAGUAY	REGGIANITO	Udenlandske brugere 1. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) 2. Sucesores de Alfredo Williner S.A. 3. Mastellone Hnos. S.A. 4. Sancor Cooperativas Unidas Ltda. 5. García Hermanos Agroindustrial S.R.L 6. Milkaut S.A. 7. Manfrey Coop. de Tamberos de Com. E Ind. Ltda.
URUGUAY	PARMESANO	1. ALKLA SRL 2. CALCAR (Cooperativa Agraria de Responsabilidad Limitada Carmelo) 3. CATENI S.A. 4. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) 5. Conarey S.A. 6. ECOMEL S.A. 7. El Nuevo Gaucho SRL 8. FARMING S.A. 9. Farolur S.A. 10. FORMAGGIO LTDA 11. Granja Brassetti SRL 12. Henderson & CIA S.A 13. Horacio Bentacor 14. INDULACSA (Industria Lactea Salteña S.A.) 15. Juan Manuel Guerequiz Melo 16. La Magnolia S.A. 17. La Nueva Cerro S.A 18. La vieja bodega SRL 19. Pronaturalia S.A. 20. Queseria Helvetica S.A. 21. SEGLAR S.A.

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
URUGUAY	GRUYERE / GRUYÈRE	1. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) 2. Granja Brassetti SRL 3. Pronaturalia S.A. 4. SEGLAR S.A. Udenlandske brugere 1. MILKAUT S.A.
URUGUAY	GRUYERITO / GRUYER	1. Bonprole Industrias Lacteas S.A.
URUGUAY	FONTINA	1. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) 2. Farolur S.A. 3. Pronaturalia S.A. Udenlandske brugere 1. MILKAUT S.A. 2. Sancor Cooperativas Unidas Ltda
URUGUAY	REGGIANITO	1. CLALDY S.A. 2. CONAPROLE (Cooperativa Nacional de Productores de Leche) Udenlandske brugere 1. MILKAUT S.A. 2. Sancor Cooperativas Unidas Ltda

TERRITORIUM	BETEGNELSE	TIDLIGERE BRUGERE
URUGUAY	GRAPPAMIEL	1. A. López & CIA 2. Bodega Tunin Hnos. S.R.L. 3. CABORIL S.A. 4. CEPAS Uruguay Bebidas y Alimentos S.A. (Ex BACARDI-MARTINI S.A.) 5. Eduardo Bon Perez 6. Gerardo Nabune Sciutti 7. Valdi Fraga Gonzalo Martin (ex JORGE L. VALDI) 8. La vieja bodega SRL 9. LICOGIN SRL 10. MENDOZA SRL 11. NABITUR S.A. 12. NAFIREY S.A. 13. REWILAT S.A. 14. Rodríguez HNOS & CIA LTDA

2. Der gælder en overgangsperiode på 12 (tolv) måneder efter datoen for denne aftales ikrafttræden for at give enhver tidligere bruger, der er anført i dette bilag, mulighed for at tilpasse sig specifikationerne i artikel 13.35, stk. 8), litra a)-i).

PARTSSPECIFIKKE LISTER OVER STATSEJEDE VIRKSOMHEDER
OG VIRKSOMHEDER INDRØMMET EKSKLUSIVE ELLER SÆRLIGE PRIVILEGIER

ARGENTINA

1. Kapitel 17 finder ikke anvendelse på statsejede virksomheder eller virksomheder indrømmet eksklusive eller særlige privilegier på decentralt niveau.
2. Artikel 17.4 finder ikke anvendelse på statsejede virksomheder eller virksomheder med eksklusive eller særlige privilegier, der er anført nedenfor, eller på virksomheder, datterselskaber og tilknyttede selskaber, som de ejer eller kontrollerer, eller på nye, reorganiserede eller efterfølgende virksomheder eller enheder under:
 - a) Integración Energética Argentina S.A.
 - b) Nucleoeléctrica Argentina S.A., og
 - c) Soluciones Satelitales S.A.

BRASILIE

Kapitel 17 finder ikke anvendelse på statsejede virksomheder eller virksomheder indrømmet eksklusive eller særlige privilegier på decentralt niveau.

PRÆAMBEL

PARTERNE,

SOM ER ENIGE I, at denne aftale undertegnes under en hidtil uset kombination af kriser og udfordringer,

SOM NOTERER SIG, at:

- a) det er bydende nødvendigt at træffe hasteforanstaltninger for at tackle miljømæssige udfordringer og kriser, herunder klimaforandringer, tab af biodiversitet og forurening, hvilket tydeligt fremgår af de seneste videnskabelige beviser, og som forværres yderligere af vedvarende fattigdomsniveauer, herunder ekstrem fattigdom, fødevareusikkerhed og ulighed,
- b) der i kølvandet på covid-19-pandemien blev afsløret flere sårbarheder i vores samfund, hvilket skaber bekymring over forsyningskædernes modstandsdygtighed, ikke mindst i de nationale sundhedssystemer,
- c) geopolitiske spændinger har ført til en øget overlapning af økonomiske forbindelser og modstandsdygtighed, hvilket har medført forstyrrelser i de internationale handelsstrømme,
- d) sikring af anstændige levestandarder bliver en endnu vanskeligere udfordring, da fødevareforsyningskæderne er udsat for forstyrrelser, og økosystemerne påvirkes af de negative virkninger af klimaforandringerne, og
- e) flere på hinanden følgende år med en kaskade af udfordringer og kriser har modvirket de positive resultater af 2030-dagsordenen og dens mål for bæredygtig udvikling,

SOM UNDERSTREGER, at det på denne baggrund er afgørende at sikre åben, gennemsigtig og regelbaseret international handel,

SOM PÅPEGER, at det er bydende nødvendigt hurtigst muligt at fremskynde vores indsats for at nå målene for bæredygtig udvikling, tackle klimaforandringer og opnå midler til at gøre dette,

SOM ER OVERBEVISTE OM, at denne aftale samler to regioner, der yder kritiske bidrag til at tackle ovennævnte udfordringer,

SOM FREMHÆVER, at:

- a) de har fælles værdier, der er nødvendige for at tackle udfordringerne i den nuværende globale kontekst, såsom:
 - i) anerkendelse af betydningen af inklusion med hensyn til at levere løsninger, der fungerer for alle, navnlig arbejdstagere, lokale og traditionelle samfund, små landbrugere, og med hensyn til at styrke kvinders indflydelse og status
 - ii) multilateralisme og afvisning af unødvendige handelshindringer
 - iii) overholdelse af folkeretten, og
 - iv) beskyttelse og bevarelse af vandmiljøet
- b) de spiller en central rolle i strukturen i de globale forsyningskæder på tværs af forskellige sektorer og teknologiske niveauer, herunder inden for fødevareproduktion
- c) de er førende inden for bæredygtig udvikling i dens sociale, økonomiske og miljømæssige dimensioner, som er integrerede, udelelige, indbyrdes afhængige og gensidigt forstærkende, idet de anerkender produktionssystemernes store mangfoldighed, da der ikke findes en udviklingsmodel, der passer til alle

- d) de anerkender, at udryddelse af fattigdom i alle dens former og dimensioner, herunder ekstrem fattigdom, er den største globale udfordring og et uundværligt krav for bæredygtig udvikling
- e) de anerkender betydningen af at øge indsatsen for at beskytte, bevare, anvende bæredygtigt og på bæredygtig vis forvalte og genoprette alle økosystemer i overensstemmelse med deres nationale kapaciteter og omstændigheder, og at de også anerkender betydningen af at øge mobiliseringen af ressourcer til støtte for disse bestræbelser
- f) de anerkender også den afgørende rolle, som samarbejde på multilateralt plan spiller med hensyn til effektivt at tackle fælles udfordringer vedrørende miljø og bæredygtig udvikling, og forpligter sig til at styrke samarbejdet om international handel og internationale investeringer for at undgå unødvendige forstyrrelser og nå målene for bæredygtig udvikling, og minder endvidere om, at 2030-dagsordenen og målene for bæredygtig udvikling og målsætninger, herunder midlerne til gennemførelse, er universelle, udelelige og indbyrdes forbundne, og
- g) med hensyn til klimaforandringer, navnlig:
 - i) de på ny bekræfter, idet de er opmærksomme på deres ledende rolle, deres faste tilsagn om at forfølge UNFCCC's målsætning om at bekæmpe klimaforandringer ved at styrke den fulde og effektive gennemførelse af Parisaftalen og opfylde dens formål og nå dens langsigtede mål, herunder temperaturmål, mål om at øge evnen til at tilpasse sig de negative virkninger af klimaforandringer og mål om at bringe de finansielle strømme i overensstemmelse med de foregående to og dermed afspejle retfærdighed og princippet om fælles, men differentieret ansvar og parternes individuelle kapaciteter, i lyset af de forskellige nationale forhold de sigter mod at styrke den globale reaktion på truslen fra klimaforandringer i forbindelse med bæredygtig udvikling og bestræbelser på at udrydde fattigdom, og at de også anerkender, at virkningerne af klimaforandringerne opleves på verdensplan, navnlig af de fattigste og mest sårbare, og

- ii) de anerkender den grundlæggende prioritering af fødevarer sikkerhed og af at udrydde hungersnød samt fødevarerproduktionssystemers særlige sårbarhed over for de skadelige virkninger af klimaforandringer,

SOM ER ENIGE OM, at et regelbaseret, ikkeforskelsbehandlende, retfærdigt, åbent, inkluderende, rimeligt og gennemsigtigt multilateralt handelssystem med WTO i centrum og i overensstemmelse med målsætningen om bæredygtig udvikling er absolut nødvendigt for at imødegå ovennævnte kriser og udfordringer,

SOM FORNYR deres tilsagn om at sikre lige konkurrencevilkår og fair konkurrence ved at modvirke protektionisme og markedsforvridende praksis og fremme et gunstigt handels- og investeringsmiljø for alle,

SOM GENTAGER deres tilsagn om fuldt ud at overholde WTO-reglerne og undgå uberettiget eller vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af den internationale handel,

SOM ØNSKER, at ovennævnte udfordringer skaber en ny kontekst for udformningen af offentlige politikker med henblik på at skabe en bedre fremtid,

SOM MINDER OM denne aftales artikel 18.1, stk. 5, og ANERKENDER forskellene i deres udviklingsniveau og er enige om, at dette bilag omfatter en samarbejdsbaseret tilgang baseret på fælles værdier og interesser,

SOM ER FAST BESLUTTET PÅ at samarbejde, så deres handelsforbindelser fremmer bæredygtig udvikling,

SOM MINDER OM handelens betydning for højnelse af levestandarden og fremme af jobvækst, samtidig med at der gives mulighed for optimal udnyttelse af verdens ressourcer i overensstemmelse med målsætningen om bæredygtig udvikling,

SOM SØGER både at beskytte og bevare miljøet og forbedre midlerne hertil på en måde, der er i overensstemmelse med deres respektive behov og bekymringer på forskellige niveauer af økonomisk udvikling,

SOM UNDERSTREGER behovet for at tage højde for de særlige udfordringer, som udviklingslande, der er indlandsstater, står over for for at sikre markedsadgang og fordele i henhold til denne aftale,

I LYSET af ovennævnte udfordringer,

ER ENIGE om dette bilag.

DEL A

HANDEL OG BÆREDYGTIG UDVIKLING

A.1. Generelle bestemmelser

1. Parterne bekræfter på ny de forpligtelser, der er indgået i henhold til kapitel 18. De er af den opfattelse, at de er i en enestående position til at gå foran med et godt eksempel med hensyn til integration af handel og bæredygtig udvikling, og at dette bør forfølges på en samarbejdsbaseret måde.
2. Hver part anerkender hver parts ret til at fastlægge sine politikker og prioriteter for bæredygtig udvikling, som bør være i overensstemmelse med hver parts forpligtelser i henhold til de internationale aftaler, den er part i, men bestræber sig på at forbedre sine relevante love, forskrifter og politikker for at sikre et højt og effektivt niveau af miljø- og arbejdstagerbeskyttelse i overensstemmelse med artikel 18.2, stk. 2. Dette er i overensstemmelse med den overordnede målsætning i artikel 18.1 om at gennemføre denne aftale på en måde, der bidrager til bæredygtig udvikling. Derudover minder parterne om deres aftale i artikel 18.2, stk. 3, om, at en part ikke må svække beskyttelsesniveauet i sine miljø- eller arbejdsmarkedsmæssige love og forskrifter med den hensigt at fremme handel eller investeringer. Parterne minder om, at i henhold til artikel 18.2, stk. 5, må en part ikke undlade effektivt at håndhæve dens love og forskrifter på miljø- og arbejdsmarkedsområdet ved vedholdende eller gentagne gange at handle eller forsømme at handle på en måde, der påvirker handel eller investeringer. I den forbindelse anerkender parterne betydningen af, at der stilles passende midler til rådighed til at gennemføre en sådan håndhævelse. I henhold til artikel 18.2, stk. 6, må en part desuden ikke anvende sine love og forskrifter på miljø- og arbejdsmarkedsområdet på en måde, der ville udgøre en skjult begrænsning af handel eller urimelig eller vilkårlig forskelsbehandling.

3. Parterne minder om, at miljøstandarder, forvaltningsmålsætninger og prioriteter i henhold til princip 11 i Rioerklæringen om miljø og udvikling, der blev vedtaget af De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling i 1992 (i det følgende benævnt "Rioerklæringen om miljø og udvikling fra 1992"), bør afspejle den miljø- og udviklingsmæssige kontekst, de gælder for. Under henvisning til denne aftales artikel 18.1, stk. 1, og artikel 18.1, stk. 5, anerkender parterne også forskellene i deres udviklingsniveau og nationale forhold, samtidig med at de stræber efter at integrere bæredygtig udvikling i parternes handels- og investeringsforbindelser. De anerkender, at sådanne forskelle omfatter udfordringerne for udviklingslande, der er indlandsstater.
4. Parterne anerkender, at bæredygtighedsforanstaltninger, der påvirker handelen, skal være i fuld overensstemmelse med deres forpligtelser i henhold til WTO-aftalerne. Parterne minder om, at i overensstemmelse med TBT-aftalen bør foranstaltninger, der udgør tekniske forskrifter, som begrænser handelen, der er omfattet af denne aftale, bl.a. i) baseres på videnskabelige og tekniske oplysninger, ii) ikke være mere handelsbegrænsende end nødvendigt i forhold til at opfylde en legitim målsætning under hensyntagen til de risici, ikkeopfyldelse af en sådan målsætning ville medføre, og iii) være baseret på relevante internationale standarder. Parterne minder også om, at sundheds- og plantesundhedsforanstaltninger, der er omfattet af SPS-aftalen, i overensstemmelse med aftalen bl.a. i) kun bør anvendes i det omfang, det er nødvendigt for at beskytte menneskers, dyrs eller planter liv eller sundhed, ii) bør være baseret på videnskabelige principper, iii) bør være baseret på relevante internationale standarder, retningslinjer eller henstillinger, medmindre andet er fastsat i SPS-aftalen, iv) ikke bør opretholdes uden tilstrækkelige videnskabelige beviser, medmindre andet er fastsat i SPS-aftalen, og v) ikke bør anvendes på en måde, der udgør en skjult begrænsning af samhandelen.

5. I henhold til artikel 22.6 fremhæver parterne civilsamfundsorganisationernes centrale rolle i effektiv gennemførelse af denne aftale gennem oprettelse af interne rådgivende grupper i overensstemmelse med hver parts interne mekanismer og lovgivning med bred inddragelse af civilsamfundsaktører.
6. Parterne er enige om, at fremme af international handel på en sådan måde, at det bidrager til målsætningen om bæredygtig udvikling, jf. artikel 18.1, stk. 3, indebærer foranstaltninger under følgende overskrifter:
 - a) multilaterale ordninger
 - b) biregionale handels- og investeringsforbindelser
 - c) nationale og regionale handelsrelaterede politikker og foranstaltninger, og
 - d) styrkelse af kvinders økonomiske indflydelse og status.
7. Parterne er desuden enige om, at de for at sikre en effektiv gennemførelse af deres forpligtelser i henhold til kapitel 18 i denne aftale og i henhold til dette bilag ved denne aftales ikrafttræden vil indlede yderligere drøftelser og iværksætte en række tiltag og samarbejdsaktiviteter.

A.2. Multilaterale ordninger: samarbejde om at støtte multilaterale regler for bæredygtig udvikling

7. Parterne mener, at denne aftale udgør en privilegeret platform for konsultation og samarbejde om handelsrelaterede aspekter af multilaterale arbejdsmarkeds- og miljøstandarder og -målsætninger som omhandlet i artikel 18.1, stk. 4, litra a), artikel 18.4, stk. 8, artikel 18.5, stk. 5, og artikel 18.6, stk. 3, i overensstemmelse med en samarbejdsbaseret tilgang som omhandlet i artikel 18.1, stk. 5, der tager behørigt hensyn til parternes forskellige nationale realiteter, geografiske begrænsninger, kapacitet, behov og udviklingsniveauer, og som respekterer parternes nationale politikker og prioriteter, jf. artikel 18.1, stk. 4, litra c).
8. Parterne noterer sig behovet for fuldt ud at tage hensyn til formålet, målene og principperne i Agenda 21 om miljø og udvikling, der blev vedtaget på FN's konference om miljø og udvikling, som blev afholdt i Rio de Janeiro den 3.-14. juni 1992, og Rioerklæringen om miljø og udvikling fra 1992, der er omhandlet i denne aftales artikel 18.1, stk. 2. Parterne gentog desuden den grundlæggende prioritering af fødevarer sikkerhed og af at udrydde hungersnød samt fødevarerproduktionssystemers særlige sårbarhed over for de skadelige virkninger af klimaforandringer, som fremhævet i Parisaftalen.
9. De minder om, at i henhold til princip 12 i Rioerklæringen om miljø og udvikling fra 1992, "bør handelspolitiske foranstaltninger til miljømæssige formål ikke udgøre et middel til vilkårlig eller uberettiget forskelsbehandling eller udgøre en skjult begrænsning af samhandelen. Ensidige foranstaltninger til håndtering af miljøudfordringer uden for importlandets jurisdiktion bør undgås. Miljøforanstaltninger til løsning af grænseoverskridende eller globale miljøproblemer bør så vidt muligt baseres på en international konsensus".

10. De minder endvidere om, at staterne i henhold til princip 2 i Rioerklæringen om miljø og udvikling fra 1992 i overensstemmelse med De Forenede Nationers pagt, der blev undertegnet den 26. juni 1945 i San Francisco, ved afslutningen af De Forenede Nationers konference om Den Internationale Organisation og de folkeretlige principper har suveræn ret til at udnytte deres egne ressourcer i henhold til deres egne miljø- og udviklingspolitikker og ansvaret for at sikre, at aktiviteter, der henhører under deres jurisdiktion eller kontrol, ikke forårsager miljøskader i andre stater eller i områder, der ligger uden for grænserne for national jurisdiktion.
11. I lyset af ovenstående bekræfter parterne på ny deres tilsagn om at overlade det til underudvalget om handel og bæredygtig udvikling, der er omhandlet i artikel 18.14, bl.a. at lette, drøfte og overvåge den effektive gennemførelse af kapitel 18 og søge at undgå handelshindringer på de områder, der er omfattet af dets mandat, uden at dette berører andre mekanismer, der er oprettet i henhold til denne aftale. Konsultationer og samarbejde i underudvalget om handel og bæredygtig udvikling omfatter, men er ikke begrænset til, udveksling af synspunkter om gennemførelsen af nedenstående instrumenter og relaterede processer, så længe parterne er parter i dem:
- a) 2030-dagsordenen og målene for bæredygtig udvikling
 - b) UNFCCC og Parisaftalen, der er oprettet i henhold hertil
 - c) konventionen om den biologiske mangfoldighed (CBD) og protokollerne hertil, den globale Kunming-Montreal-ramme for biodiversitet, vedtaget som led i CBD i Montreal den 19. december 2022 (i det følgende benævnt "GBF")
 - d) Montrealprotokollen om stoffer, der nedbryder ozonlaget, udfærdiget i Montreal den 16. september 1987, og Kigaliændringen hertil udfærdiget i Kigali den 15. oktober 2016

- e) De Forenede Nationers konvention om bekæmpelse af ørkendannelse, udfærdiget i Paris den 17. juni 1994
- f) Baselkonventionen om kontrol med grænseoverskridende transport af farligt affald og bortskaffelse heraf, udfærdiget i Basel den 22. marts 1989, Rotterdamkonventionen om proceduren for forudgående informeret samtykke for visse farlige kemikalier og pesticider i international handel, udfærdiget i Rotterdam den 10. september 1998, Stockholmkonventionen om persistente organiske miljøgifte udfærdiget i Stockholm den 22. maj 2001 og Minamatakonventionen om kviksølv udfærdiget i Kumamoto den 10. oktober 2013
- g) konventionen om migrerende arter udfærdiget i Bonn den 23. juni 1979
- h) konventionen om international handel med udryddelsestruede vilde dyr og planter (CITES)
- i) Ramsarkonventionen om vådområder udfærdiget i Ramsar den 2. februar 1971
- j) De Forenede Nationers deklaration om oprindelige folks rettigheder, der blev vedtaget af Generalforsamlingen den 13. september 2007, og
- k) ILO-konventionerne og -protokollerne.

12. Med hensyn til CBD anerkender parterne betydningen af følgende elementer til støtte for en effektiv gennemførelse heraf:

- a) gennemførelse af de tre målsætninger for CBD — bevarelse af den biologiske mangfoldighed, bæredygtig udnyttelse af dens bestanddele og rimelig og retfærdig fordeling af de fordele, der opstår ved udnyttelsen af genetiske ressourcer — på en afbalanceret måde

- b) gennemførelse af GBF
 - c) gennemførelse, revision eller ajourføring og formidling af nationale biodiversitetsstrategier og -handlingsplaner, herunder nationale mål, i overensstemmelse med artikel 6 i CBD, og
 - d) tilvejebringelse af passende midler til gennemførelse, herunder finansielle ressourcer, adgang til og overførsel af teknologi, teknisk og videnskabeligt samarbejde, udveksling af oplysninger og fordeling af fordelene ved bioteknologi i erkendelse af de særlige udfordringer, som undertegnende Mercosur-stater står over for i overensstemmelse med bestemmelserne i CBD.
13. Parterne bekræfter deres fulde engagement i UNFCCC og en effektiv gennemførelse af Parisaftalen og er enige om at iværksætte og styrke foranstaltninger til støtte for deres målsætninger og mål, herunder ved at tage hensyn til de globale statusopgørelser over Parisaftalen, under hensyntagen til modvirkning og tilpasning samt midler til gennemførelse og støtte og i lyset af lighed og den bedste tilgængelige videnskab. Parterne minder om og gentager alle deres respektive forpligtelser i henhold til den multilaterale klimaordning, herunder, men ikke begrænset til, følgende:
- a) for så vidt angår nationalt bestemte bidrag og modvirkning: at udarbejde, formidle og vedligeholde successive nationalt bestemte bidrag og gennemføre nationale modvirkende foranstaltninger med henblik på at nå målsætningerne for sådanne bidrag at successive nationalt bestemte bidrag vil tegne sig for fremgang over tid og afspejle det højest mulige ambitionsniveau, der afspejler lighed og princippet om fælles, men differentieret ansvar og parternes individuelle kapaciteter i lyset af forskellige nationale forhold

- b) med hensyn til tilpasning: at deltage i tilpasningsplanlægningsprocesser og gennemførelse af foranstaltninger, herunder udvikling eller forbedring af relevante planer, politikker eller bidrag, og
 - c) med hensyn til finansielle strømme og midler til gennemførelse: at træffe foranstaltninger, der sigter mod at bringe de finansielle strømme i overensstemmelse med en kurs mod lave drivhusgasemissioner og klimarobust udvikling at yde støtte til udviklingslande, der er parter i Parisaftalen, til gennemførelse af klimaindsatsen, herunder finansielle ressourcer, teknologioverførsel og kapacitetsopbygning, i overensstemmelse med artikel 9, 10 og 11 i Parisaftalen, idet det anerkendes, at øget støtte til udviklingslande, der er parter i Parisaftalen, vil give mulighed for højere ambitioner i deres indsats.
14. Parterne er enige om at samarbejde aktivt, både i forhandlingerne vedrørende ordningen og ved dennes gennemførelse, med henblik på at fremme en fælles klimaindsats.
15. Hver part bekræfter på ny sine relevante internationale forpligtelser og gennemfører foranstaltninger i overensstemmelse med sine respektive interne love og forskrifter for at forhindre yderligere skovrydning og øge indsatsen for at stabilisere eller øge skovarealer fra 2030. I den forbindelse bør parterne ikke svække beskyttelsesniveauerne i deres miljølovgivning.
16. Parterne anerkender endvidere, at deres politikker skal tage hensyn til udviklingslandenes sociale og økonomiske udfordringer og deres bidrag til den globale fødevarer sikkerhed.
17. Parterne understreger også behovet for øget støtte og øgede investeringer for at nå disse målsætninger, herunder gennem finansielle ressourcer, teknologioverførsel, kapacitetsopbygning og andre mekanismer, der er fastsat i denne aftale.

18. Parterne vil intensivere bestræbelserne på i væsentlig grad at øge andelen af vedvarende energi i det globale energimiks og styrke samarbejdet om at lette adgangen til forskning og teknologi inden for ren energi, herunder vedvarende energi, energieffektivitet og avanceret og renere teknologi baseret på fossile brændstoffer, og fremme investeringer i energiinfrastruktur og ren energiteknologi.
19. Parterne er også enige om at benytte underudvalget om handel og bæredygtig udvikling til at samarbejde og udveksle oplysninger om gennemførelsen af WTO-aftalen om fiskerisubsidier, der blev vedtaget på WTO's 12. ministerkonference den 17. juni 2022, når den er trådt i kraft.
20. Parterne anerkender det privilegerede rum for konsultation og samarbejde, som underudvalget om handel og bæredygtig udvikling giver, men understreger, at denne aftale ikke på nogen måde ændrer arten eller omfanget af de forpligtelser, der er vedtaget i henhold til de relevante internationale aftaler, der er omhandlet i kapitel 18 i denne aftale, samt de gennemførelsesmekanismer, der er aftalt i henhold til disse aftaler. Disse aftalers udformning og funktion, navnlig arten af de forpligtelser, der er vedtaget deri, samt mekanismerne til overholdelse heraf, når de findes, afspejler de balancer, der er opnået inden for rammerne af disse aftaler, som ikke ændres eller på nogen måde er betinget af henvisningerne til disse forpligtelser i denne aftale.

A.3. Biregionale handels- og investeringsforbindelser: udnyttelse af denne aftales potentiale med henblik på at anspore til ægte bæredygtig udvikling, der fungerer for alle

21. Parterne er enige om, at integration af bæredygtig udvikling i parternes handels- og investeringsforbindelser, jf. artikel 18.1, stk. 1, bl.a. skal give håndgribelige økonomiske fordele for producenter af varer og leverandører af tjenesteydelser, der integrerer bæredygtighed i deres aktiviteter, navnlig de mest sårbare, herunder kvinder, små landbrugere, oprindelige folk og lokalsamfund.

22. De fordele, der er omhandlet i stk. 21, kan bl.a. opnås gennem initiativer, der tilskynder til handel med produkter, der er fremstillet eller produceret bæredygtigt og i overensstemmelse med parternes lovgivning, og projekter, der støtter interregionale forsyningskæder for at fremme handelens positive bidrag til en kurs mod lave drivhusgasemissioner og klimarobust udvikling og for at øge evnen til at tilpasse sig de negative virkninger af klimaforandringer på en måde, der ikke truer fødevareproduktionen, jf. artikel 18.6, stk. 2, litra b).
23. Parterne er fast besluttet på at beskytte arbejdstagernes rettigheder og anerkender ILO's rolle som den vigtigste multilaterale organisation på dette område.
24. Under henvisning til denne aftales artikel 18.4, stk. 4, bestræber hver part sig fortsat og vedvarende på at ratificere de grundlæggende ILO-konventioner, protokoller og andre relevante ILO-konventioner, som den endnu ikke er part i, og som er klassificeret som ajourført af ILO, samtidig med at en parts suveræne ret til at indgå yderligere internationale forpligtelser respekteres. I overensstemmelse med artikel 18.4, stk. 3, i denne aftale skal hver part respektere, fremme og effektivt gennemføre de internationalt anerkendte grundlæggende arbejdsstandarder som defineret i de grundlæggende ILO-konventioner.
25. I forbindelse med gennemførelsen af disse forpligtelser agter parterne at lægge særlig vægt på udryddelse af børnearbejde samt på foreningsfrihed og effektiv anerkendelse af retten til kollektive forhandlinger. Parterne er enige om, at forpligtelsen til effektiv gennemførelse indebærer, at hver part vedtager relevante love og forskrifter og udøver sin jurisdiktion og kontrol ved at etablere et system til at sikre overholdelse af kravene i de internationalt anerkendte grundlæggende arbejdsstandarder som defineret i de grundlæggende ILO-konventioner.

26. I overensstemmelse med forpligtelsen til at fremme anstændigt arbejde i denne aftales artikel 18.4, stk. 8, og ILO's erklæring om social retfærdighed med henblik på en retfærdig globalisering understreger parterne desuden princippet om social dialog, som er et ledende princip i ILO, og er enige om, at ratificeringen af grundlæggende og andre relevante ILO-konventioner bør ske på en måde, der er i overensstemmelse med dette princip.

Få aftalen til at fungere for producenter af bæredygtige varer

27. Parterne anerkender den grundlæggende rolle, som millioner af indbyggere fra regioner, der ligger fjernt fra bycentre, f.eks. skove, naturlige græsarealer, vådområder og andre naturlige økosystemer, spiller i at opnå bæredygtig udvikling, og parterne vil samarbejde for at tilbyde øgede muligheder for markedsadgang for produkter, der er fremstillet bæredygtigt og i overensstemmelse med hver parts lovgivning, fra mindre landbrugere, kooperativer, oprindelige folk og lokalsamfund, og at udvikle mekanismer til at støtte disse befolkninger i at opnå og bevare bæredygtige indtægtskilder og samtidig respektere oprindelige folks og lokalsamfunds kollektive rettigheder til jord i overensstemmelse med hver parts lovgivning og relevante internationale forpligtelser.
28. Parterne er enige om at drøfte specifikke foranstaltninger og initiativer til at nå dette mål inden for rammerne af underudvalget om handel og bæredygtig udvikling eller et andet organ, der er nedsat i henhold til denne aftale, alt efter hvad der er relevant. Sådanne foranstaltninger og initiativer omfatter bl.a. identifikation af de muligheder for markedsadgang, der er nødvendige for at anspore til eksport af bæredygtigt fremstillede eller producerede produkter, og foranstaltninger og initiativer til at fremskynde og lette handelen mellem parterne.

Fremme af bæredygtige interregionale værdikæder for energiomstilling

29. I henhold til artikel 18.6, stk. 2, litra b), skal parterne søge at udnytte det betydelige potentiale for interregionale partnerskaber i energiomstillingsprojekter i betragtning af deres gensidigt komplementerende styrker med hensyn til input, ekspertise og teknologier, der er nødvendige for at udvikle løsninger på områder som bæredygtig mobilitet og andre områder, som parterne har udpeget.

30. I den forbindelse anerkender parterne, at opbygning af interregionale værdikæder, der er ansvarlige, bæredygtige, gennemsigtige, uhindrede og modstandsdygtige, er et af de centrale aspekter for at nå målsætningerne om at opnå en retfærdig og rimelig energiomstilling, der bidrager til den sociale, økonomiske og miljømæssige udvikling i begge regioner. Gennem en effektiv og afbalanceret deltagelse i disse kæder vil begge regioner være bedre i stand til at bevare deres konkurrenceevne på det globale marked, opretholde et højt beskæftigelsesniveau med skabelse af kvalitetsjob, styrke deres produktions- og innovationskapacitet, forbedre det eksisterende industrigrundlag og støtte deres omstilling.
31. Med henblik på at skabe arbejdspladser og fremme synergier mellem de teknologiske udviklingsniveauer og de naturressourcer, der findes i Mercosur og Den Europæiske Union, vil parterne samarbejde om at udforme initiativer, der fremmer bæredygtige og modstandsdygtige interregionale værdikæder. Sådanne værdikæder bør fremme investeringer og industriel udvikling i råstofproducerende lande med henblik på at skabe større merværdi lokalt og fremme jobskabelse. Parterne vil bl.a. prioritere overvejelser om fælles udvikling af bæredygtige interregionale markeder og værdikæder i strategiske sektorer, der er i overensstemmelse med hver parts relevante love og forskrifter; sådanne sektorer kan omfatte:
- a) ansvarlig minedrift, udvinding og omdannelse af metaller og mineraler, som er afgørende for energiomstillingen
 - b) energikilder, der spiller en afgørende rolle i energiomstillingen, herunder flydende naturgas og vedvarende energi; dette er især relevant for vedvarende og kulstoffattig elproduktion samt for de industrisektorer, hvor reduktion af drivhusgasemissioner er en udfordring
 - c) bæredygtig mobilitet og tilknyttede værdikæder, herunder lithium-ion-batterier, genanvendelse af batterier samt opladningsinfrastruktur, elektromobilitet og industriel produktion af elektriske biler

- d) bæredygtige biobrændstoffer, herunder ethanol og biodiesel, bæredygtigt flybrændstof og vedvarende brændstoffer, der ikke er af biologisk oprindelse,
- e) brint og derivater heraf for at bidrage væsentligt til målene for bæredygtig udvikling.

32. For at nå de mål, der er fastsat i stk. 31, er parterne enige om betydningen af at gennemføre politiske instrumenter til at fremskynde udviklingen af kapaciteter, navnlig i udviklingslandene, for at sætte dem i stand til effektivt at deltage i værdikæder, der fokuserer på strategiske fremstillingsindustrier med henblik på energiomstilling, hvilket kræver store investeringer, avanceret teknologi og en specialiseret arbejdsstyrke samt specifikke politikker, der har til formål at fremme inklusion af kvinder. I denne henseende og under hensyntagen til asymmetrierne mellem de to regioner og uden at det berører Den Europæiske Unions rettigheder, kan de undertegnende Mercosur-stater vedtage salgsfremmende foranstaltninger, der tager sigte på udvikling og vækst i strategiske fremstillingsindustrier med henblik på bæredygtig omstilling, i overensstemmelse med 2030-dagsordenen og dens mål for bæredygtig udvikling. Sådanne foranstaltninger skal være i overensstemmelse med denne aftale og WTO-aftalerne.

33. Parterne vil desuden samarbejde om ovennævnte sektorer, herunder om følgende aspekter:

- a) lettelse og fremme af investeringer, der styrker lokal værditilvækst i produktionskæder i råstofproducerende lande
- b) teknisk og anden støtte til projekter, der bidrager til skabelse af interregionale værdikæder, udvikling af teknologi og viden, der gør det muligt at opbygge kapaciteter i undertegnende Mercosur-stater.

34. Endelig forpligter parterne sig til at samarbejde om at fremme interregionale værdikæder på områder, der yder et indirekte bidrag til energiomstillingen, såsom produktion af varer og tjenesteydelser til sundhedspleje, udvikling af den digitale økonomi, herunder videnbaserede tjenester, samt bæredygtig fødevareproduktion.

A.4. Nationale og regionale handelsrelaterede politikker og foranstaltninger:
anerkendelse af de mange forskellige effektive tilgange til at opnå bæredygtig udvikling

35. Parterne bekræfter på ny deres respektive forpligtelser, der er vedtaget i henhold til denne aftale og de relevante internationale ordninger, der er nævnt i kapitel 18, vedrørende bevarelse, beskyttelse og bæredygtig forvaltning af skove og andre terrestriske økosystemer og bæredygtig arealanvendelse i overensstemmelse med deres respektive love og forskrifter. De bekræfter også på ny deres tilsagn om at tilskynde til handel med produkter fra bæredygtigt forvaltede skove, der er høstet i overensstemmelse med hugstlandets lovgivning, for at bekæmpe ulovlig skovhugst og den dermed forbundne handel.
36. Parterne anerkender endvidere betydningen af traditionel viden hos oprindelige folk samt de lokale aktørers rolle for så vidt angår bæredygtig arealanvendelse og beskyttelse, bevarelse og bæredygtig udnyttelse af skove og biodiversitet. De minder om betydningen af at støtte oprindelige folk og lokalsamfund i bæredygtig forvaltning af skove og anerkender, at politikker, der har til formål at begrænse skovrydning, skal tage hensyn til lokalsamfundenes sociale og økonomiske udfordringer og rettigheder i overensstemmelse med hver parts love og forskrifter og dens relevante internationale forpligtelser.
37. Parterne er fast besluttet på at gentage og intensivere bestræbelserne på at sætte en stopper for ulovlige trusler mod naturen og miljøet, herunder ulovlig skovhugst og ild og ulovlig handel med vilde dyr og planter, ulovlig minedrift og andre skadelige aktiviteter såsom ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri) og ulovlig handel med affald, der truer miljøet.

38. Parterne noterer sig betydningen af at styrke bevarelse, genopretning, bæredygtig anvendelse og forvaltning af alle typer økosystemer og øge de sociale, økonomiske og miljømæssige fordele ved biodiversitet for mennesker, navnlig mennesker i sårbare situationer og dem, der er mest afhængige af biodiversitet, herunder gennem bæredygtige biodiversitetsbaserede aktiviteter, produkter og tjenester, der øger biodiversiteten. Parterne vil samarbejde om at fremme bæredygtige forbrugs- og produktionsmønstre for gradvist at mindske de negative indvirkninger på biodiversiteten og øge de positive indvirkninger. De giver også udtryk for, at de er fast besluttet på at træffe effektive foranstaltninger til at sikre en retfærdig og rimelig deling af de fordele, der opstår ved udnyttelsen af genetiske ressourcer og af digital sekvensinformation om genetiske ressourcer, i overensstemmelse med hver parts internationale forpligtelser.
39. For at udnytte handelens potentiale til gavn for økosystemerne udarbejder parterne senest et år efter denne aftales ikrafttræden en liste over produkter fra undertegnende Mercosur-stater, som bidrager til bevarelse, genopretning, bæredygtig anvendelse og forvaltning af skove og sårbare økosystemer. Produkter på denne liste, som revideres hvert tredje år, bør indrømmes præferentiel eller yderligere markedsadgang eller andre incitamenter fra Den Europæiske Union til at fremme handelen hermed, såsom teknisk bistand eller kapacitetsopbygning.
40. Desuden bør parterne iværksætte tiltag og foranstaltninger for at øge handelen med varer, der bidrager til forbedrede sociale vilkår og miljømæssigt forsvarlig praksis, såsom varer og tjenesteydelser, der bidrager til en ressourceeffektiv lavemissionsøkonomi, eller varer, der er omfattet af bæredygtighedsgarantiordninger og -mekanismer. Sådanne foranstaltninger, som parterne skal tage op til revision hvert tredje år, kan omfatte foranstaltninger til forbedring af markedsadgangen, teknisk bistand, kapacitetsopbygning og handelslettelser, alt efter hvad der er relevant.
41. Parternes tilsagn om øget samarbejde og forståelse af deres respektive arbejdsmarkeds- og miljørelaterede handelspolitikker og -foranstaltninger, jf. artikel 18.1, stk. 4, litra c), indebærer bl.a. en anerkendelse af, at politikker, foranstaltninger og løsninger til at tackle udfordringen med bæredygtig udvikling kan variere på tværs af lande og regioner.

A.5. Handel og styrkelse af kvinders økonomiske indflydelse og status

42. Parterne anerkender, at inkluderende handelspolitikker bidrager til at fremme kvinders økonomiske indflydelse og status. Parterne anerkender kvinders vigtige bidrag til økonomisk vækst gennem deres deltagelse i økonomisk aktivitet, herunder international handel. Parterne agter derfor at gennemføre bestemmelserne i denne aftale på en måde, der fremmer lige muligheder for og ligebehandling af kvinder og mænd, og som integrerer dette perspektiv i handels- og investeringspolitikker.
43. Hver part stræber efter at sikre, at dens relevante lovgivning og politikker sikrer og fremmer lige rettigheder, behandling af og muligheder for kvinder og mænd. Hver part stræber efter at forbedre denne lovgivning og disse politikker, uden at dette berører hver parts ret til at fastlægge sit eget anvendelsesområde og beskyttelsesniveau for lige muligheder for kvinder og mænd. Denne lovgivning og disse politikker skal være i overensstemmelse med hver parts forpligtelser i henhold til relevante internationale aftaler, herunder konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, der blev vedtaget af FN's Generalforsamling den 18. december 1979, og som hver part skal gennemføre effektivt.
44. Parterne anerkender, at ændringer i handelsstrømmene kan have forskellig indvirkning på mænds og kvinders beskæftigelsesmuligheder og deltagelse, på deres indkomst og på deres velfærd. Under hensyntagen til ILO's 100-årserklæring om fremtidens arbejde, der blev vedtaget i Genève den 21. juni 2019, anerkender parterne også betydningen af en ligelig ansvarsfordeling mellem familiemedlemmer og af investeringer i omsorgsøkonomien, således at kvinder kan drage fordel af handelsrelaterede økonomiske muligheder og iværksætteraktiviteter, navnlig kvinder i sårbare situationer.

45. Parterne agter at samarbejde om at styrke deres samarbejde om handelsrelaterede aspekter af spørgsmål, der er omfattet af denne afdeling. Samarbejdsaktiviteterne har til formål at forbedre kapaciteten og vilkårene for kvindelige arbejdstagere, erhvervskvinder og iværksættere, herunder kvinders adgang til deltagelse, lederskab og uddannelse på områder, hvor de er underrepræsenteret, samt at gøre en indsats for at støtte sektorpolitikker, der gør det muligt at integrere kvinder i dynamiske og højere produktivitssektorer, herunder ved at fremme udenlandske strømme af direkte investeringer, der udvider jobmulighederne for kvinder på arbejdsmarkedet, navnlig i de sektorer, der er mandsdominerede. Et sådant samarbejde kan bl.a. omfatte udveksling af oplysninger og bedste praksis i forbindelse med dataindsamling, der gør det muligt at identificere, udforme, gennemføre og revidere handelspolitikker, der har til formål at fjerne hindringer, som kvinder står over for i international handel.

DEL B

SAMARBEJDE

B.1. Bidrag til at mindske uligheder i og mellem lande

46. Parterne forpligter sig til at samarbejde om at sikre, at den gradvise oprettelse af frihandelsområdet Mercosur-EU ikke blot vil bidrage til at øge den samlede indkomst og velstand, men også til at mindske uligheder i overensstemmelse med mål nr.10 for bæredygtig udvikling. Samtidig minder parterne i forbindelse med fremme af omstillingen til klimarobuste lavemissionsøkonomier om deres respektive tilsagn om at arbejde hen imod en retfærdig omstilling og om at tilvejebringe og mobilisere de nødvendige midler med henblik herpå.

B.2. Fremme af målsætningerne i kapitel 18 om handel og bæredygtig udvikling

47. For at nå målsætningerne i denne aftales kapitel 18 fremhæver parterne betydningen af interregionalt samarbejde, herunder på følgende områder:

- a) gennemførelse af multilaterale forpligtelser på områderne klimaforandringer, biodiversitet og miljø og ILO's arbejdsstandarder
- b) støtte til oprindelige folks og lokalsamfunds rolle i forbindelse med fremme af bæredygtig udvikling
- c) forbedring af sporbarheden i værdikæder
- d) frigørelse af potentialet i en bæredygtig og inkluderende bioøkonomi, herunder biodiversitetsbaserede produkter og tjenester, der øger biodiversiteten
- e) anvendelse af gennemsigtige, sammenlignelige, målbare, inkluderende, videnskabeligt baserede og kontekstspecifikke kriterier og metoder til at vurdere bioøkonomiens bæredygtighed i alle værdikæder
- f) bæredygtige biobrændstoffer, herunder ethanol og biodiesel, bæredygtigt flybrændstof og vedvarende brændstoffer, der ikke er af biologisk oprindelse, og
- g) produktion og lettelse af handelen med bæredygtigt producerede varer og tjenesteydelser, herunder kulstoffattige varer.

48. Parterne udtrykker støtte til at øge finansieringen fra udviklede lande til udviklingslande og fra andre kilder til beskyttelse, bevarelse, bæredygtig anvendelse og genopretning af alle økosystemer i overensstemmelse med nationale forhold og politikker. De anerkender også betydningen for de undertegnende Mercosur-stater af Den Europæiske Unions støtte og passende midler til at støtte nationale politikker og internationale forpligtelser vedrørende modvirkning af og tilpasning til klimaforandringer og dertil knyttede sidegevinster, målsætninger for tab og skader og til at imødegå tab af biodiversitet, bevarelse og genopretning af skove i overensstemmelse med de relevante love og forskrifter samt de gældende internationale forpligtelser for hver undertegnende Mercosur-stat. De anerkender også betydningen af at yde og mobilisere den tekniske og finansielle støtte, der er nødvendig for at øge fødevareproduktionens tilpasningsevne og modstandsdygtighed og mindske sårbarheden hos landbrugere og andre sårbare grupper, navnlig små landbrugere, kvinder og unge, i forhold til klimaforandringer.
49. Parterne minder om målsætningen for kapitel 18 om at fremme integrationen af bæredygtig udvikling i parternes handels- og investeringsforbindelser og forpligter sig til at støtte revisionen af eksisterende finansieringsinstrumenter, til at sikre tilstrækkelig finansiering til skovbevarelse, genplantning af skov, genopretning og reduktion af skovrydning og omlægning af naturlige græsarealer og til at samarbejde om at sikre, at disse instrumenter finansieres på passende vis fra indenlandske og internationale kilder, hvor det er relevant, i overensstemmelse med hver parts lovgivning. Parterne støtter desuden en opskalering af mobiliseringen af ressourcer, herunder gennem resultatbaserede betalinger og andre politiske tilgange såsom betaling for økosystemtjenester.

50. Parterne understreger, at et sådant samarbejde ikke kun bør inddrage den offentlige sektor, men også virksomheder, den akademiske verden og civilsamfundet i overensstemmelse med deres respektive roller med hensyn til at fremme bæredygtig udvikling.

B.3. Bæredygtighedsforanstaltninger, der påvirker handelen

51. Parterne minder om deres forpligtelser i henhold til WTO-aftalerne og er enige om at have en samarbejdsbaseret tilgang til at tackle de udfordringer, der er forbundet med at opfylde de krav, der er forbundet med en parts bæredygtighedsforanstaltninger, der påvirker handelen, under hensyntagen til de forskellige udviklingsniveauer, kapaciteter, prioriteter og nationale forhold og lovgivning samt de specifikke udfordringer for udviklingslande, der er indlandsstater. Blandt ovennævnte udfordringer anerkender parterne behovet for at lette gennemførelsen af tiltag til støtte for overholdelse af en parts bæredygtighedsforanstaltninger, der påvirker handelen, så eksporten fuldt ud kan drage fordel af de muligheder for markedsadgang, der er fastsat i denne aftale. De henviser også til samarbejdsprotokollen, der er knyttet som bilag til partnerskabsaftalen, som et redskab til at opfylde dette formål og er enige om, at støtte til undertegnende Mercosur-stater bør omfatte tilvejebringelse af finansielle ressourcer, kapacitetsopbygningsprogrammer, teknisk bistand og andre fælles initiativer til fremme af bæredygtige forsyningskæder.

52. Parterne minder om bestemmelserne i kapitel 5, særlig artikel 5.5. Parterne bestræber sig på at identificere og vedtage foranstaltninger og gennemføre initiativer til at fremskynde og lette handelen mellem dem med relevante produkter, alt efter hvad der er relevant, f.eks. aftaler om gensidig anerkendelse eller ækvivalensaftaler, og øge den gensidige viden om og forståelse af eksisterende praksis og ordninger.
53. Når en part gennemfører bæredygtighedsforanstaltninger, der påvirker handelen, i overensstemmelse med dens lovgivning, tager den fuldt ud hensyn til videnskabelige eller tekniske oplysninger, som den anden part har forelagt, og tager hensyn til de foranstaltninger, som den pågældende part har truffet for at gennemføre forpligtelserne i henhold til dette bilag.
54. Hvis en parts lovgivning indeholder bestemmelser om verifikation af, at et importeret produkt er i overensstemmelse med en anden parts relevante lovgivning, anerkender parterne, at en parts myndigheder er bedst i stand til at vurdere overholdelsen af den pågældende parts lovgivning. Når en part vurderer overholdelsen af en anden parts lovgivning, skal førstnævnte part derfor anvende de oplysninger, som sidstnævnte part har givet.
55. For så vidt angår gennemførelsen af bæredygtighedsforanstaltninger, der påvirker handel og markedsføring i forbindelse med beskyttelse af træbevoksede økosystemer, og hvis EU-retten tillader det:
- a) anerkender Den Europæiske Union, at denne aftale og de tiltag, der iværksættes for at opfylde forpligtelserne i henhold hertil, blandt andre kriterier vil blive overvejet positivt i risikoklassificeringen af lande
 - b) dokumentation, licenser, oplysninger og data fra certificeringsordninger og sporbarheds- og overvågningssystemer, der er officielt anerkendt, registreret eller identificeret af de undertegnende Mercosur-stater, skal anvendes som kilde af de relevante myndigheder i Den Europæiske Union med henblik på at verificere, at produkter, der er omfattet af sådanne foranstaltninger, overholder de sporbarhedskrav, der stilles på EU-markedet

- c) i tilfælde af uoverensstemmelse mellem dokumentation, licenser, oplysninger og data fra certificeringsordninger og sporbarheds- og overvågningssystemer, der er officielt anerkendt, registreret eller identificeret af undertegnende Mercosur-stater, og de oplysninger, der anvendes af de relevante myndigheder i Den Europæiske Union, tager sidstnævnte efter anmodning straks hensyn til oplysninger og præciseringer fra undertegnende Mercosur-stater, og
- d) i anerkendelse af, at erhvervsdrivende og handlende i Den Europæiske Union i forbindelse med deres due diligence-forpligtelser kan gøre brug af sporbarheds- eller certificeringsordninger eller andre ordninger, der er verificeret af tredjepart, yder Den Europæiske Union efter anmodning fra relevante myndigheder i de undertegnende Mercosur-stater støtte til gennemsigtige og uafhængige vurderinger af sporbarhed, certificering eller tredjeparts verifikationsordninger og deres overensstemmelse med krav og god praksis.

56. Intet i denne afdeling må forstås eller fortolkes som en undtagelse, ændring eller indarbejdelse af nye definitioner vedrørende beskyttelse af træbevoksede økosystemer i henhold til en parts lovgivning.

DEL C

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

57. Dette bilag udgør en integrerende del af kapitel 18.

58. I overensstemmelse med artikel 1.5, stk. 1, er Den Europæiske Union ansvarlig for opfyldelsen af forpligtelserne i dette bilag.

59. I overensstemmelse med artikel 1.5, stk. 2, medmindre andet er fastsat i dette bilag, er hver af de undertegnende Mercosur-stater ansvarlige for opfyldelsen af forpligtelserne i dette bilag.
60. Jf. artikel 18.15, stk. 4, er parterne i en tvist i henhold til kapitel 18 for så vidt angår ethvert spørgsmål, der måtte opstå i henhold til dette bilag, de parter, der er fastsat i artikel 21.3.
61. I overensstemmelse med artikel 18.15, stk. 5, må ingen part gøre brug af tvistbilæggelse i henhold til kapitel 21 i forbindelse med spørgsmål, der opstår vedrørende dette bilag.
62. Vedtagelsen og gennemførelsen af bestemmelserne i dette bilag må ikke fortolkes som en anerkendelse af, at en parts markedskrav er i overensstemmelse med WTO's regler og principper, og berører ikke en parts rettigheder i henhold til WTO-aftalerne.
-

FORRETNINGSORDEN FOR VOLDGIFTSPANELER

I. OMKOSTNINGER

1. Det vederlag, der udbetales til voldgiftsmændene, omfatter alle vederlag og udgifter til deres assistenter. Handelsudvalget vedtager regler for voldgiftsmænds vederlag og udgifter på sit første møde. Hvis handelsudvalget ikke har fastsat sådanne regler, fastsættes voldgiftsmændenes vederlag og udgifter i overensstemmelse med WTO's praksis.

II. MEDDELELSER

2. Parterne og voldgiftspanelet indgiver anmodninger, bekendtgørelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter pr. e-mail eller andre elektroniske midler, som dokumenterer fremsendelsen heraf. Medmindre andet bevises, anses en sådan meddelelse for at være leveret og modtaget på dagen for dens fremsendelse. En kopi af dokumenterne fremsendes også pr. post eller på anden måde, som parterne aftaler, herunder en meddelelse om datoen for afsendelsen.
3. Anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter sendes som følger:
 - a) fra voldgiftspanelet til begge parter på samme tid
 - b) fra en part i voldgiftspanelet med kopi til den anden part

- c) fra en part til den anden part, evt. med kopi til voldgiftspanelet, eller
 - d) fra handelsudvalgets medformand til voldgiftsmændene, jf. punkt 10, litra c), med kopi til den anden medformand og til parterne.
4. Alle meddelelser sendes enten til det midlertidige formandskab for Mercosur, hvis Mercosur er part, eller til den relevante nationale koordinator, hvis en undertegnende Mercosur-stat er part, og til Europa-Kommissionens Generaldirektorat for Handel i Den Europæiske Union. Hvis parternes repræsentanter allerede er udpeget, skal alle meddelelser også stiles til dem.
 5. Mindre, rent formelle fejl i anmodninger, bekendtgørelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter vedrørende voldgiftspanelproceduren kan berigtiges ved indgivelse af et nyt dokument, hvori ændringerne klart er angivet.
 6. De dokumenter, der forelægges af en part, skal være behørigt underskrevet, så de kan betragtes som officielt forelagt voldgiftspanelet.
 7. Hvis sidste dag for indgivelse af et dokument ikke er en arbejdsdag i Den Europæiske Unions institutioner eller i en undertegnende Mercosur-stat, alt efter hvad der er relevant, udløber fristen for indgivelse af dokumentet den første efterfølgende arbejdsdag.
 8. Formanden for voldgiftspanelet er ansvarlig for voldgiftspanelet's interne og eksterne kommunikation, herunder meddelelser mellem parterne og voldgiftspanelet.

9. Formanden for voldgiftspanelet er ansvarlig for at opbevare sagens akter. Formanden forelægger efter anmodning enhver af parterne en kopi af sagens akter efter afsigelsen af voldgiftskendelsen eller afgørelsen. Formanden opbevarer de originale sagsakter i 5 (fem) år efter datoen for afsigelsen af voldgiftskendelsen eller afgørelsen. Ved udløbet af denne frist fremsender formanden de originale sagsakter til den klagende part. Den klagende part fremsender en kopi af sagsakterne til den forsvarende part på dennes anmodning.

III. INDLEDNING AF VOLDGIFT

10. For så vidt angår udvælgelsen af voldgiftsmænd gælder følgende:
- a) Hvis et medlem af voldgiftspanelet i henhold til artikel 21.9 eller punkt 26 og 28 til 31 skal vælges ved lodtrækning, indbydes repræsentanter for begge parter i god tid til at overvære lodtrækningen. Lodtrækningen skal under alle omstændigheder foretages under overværelse af den eller de parter, der er til stede. Den klagende parts medformand for handelsudvalget orienterer straks den forsvarende parts medformand om dato, tid og sted for lodtrækningen.
 - b) Hvis en af de dellister, der er omhandlet i stk. 21.8, stk. 3, ikke er udarbejdet, vælger den klagende parts medformand for handelsudvalget ved lodtrækning voldgiftsmanden senest 5 (fem) dage efter datoen for indgivelse af den anmodning, der er omhandlet i artikel 21.8, stk. 5, blandt de fysiske personer, der formelt er blevet foreslået af en eller begge parter med henblik på oprettelse af den pågældende delliste.
 - c) Handelsudvalgets medformand fra den klagende part orienterer voldgiftsmændene om, at de er blevet udnævnt.

- d) En voldgiftsmand, der er udnævnt i henhold til proceduren i artikel 21.9, bekræfter skriftligt over for formændene for handelsudvalget, at vedkommende er til rådighed for at fungere som medlem af voldgiftspanelet, senest 5 (fem) dage efter datoen for modtagelsen af meddelelsen om vedkommendes udnævnelse. I den meddelelse, der bekræfter, at vedkommende er til rådighed, skal voldgiftsmanden også udtrykkeligt bekræfte, at vedkommende overholder og forpligter sig til at overholde bestemmelserne i bilag 21-B.
- e) Medmindre parterne aftaler andet, mødes de med voldgiftspanelet senest 7 (syv) dage efter nedsættelsen heraf for at tage stilling til, hvilke spørgsmål parterne eller voldgiftspanelet anser for relevante. Medlemmerne af voldgiftspanelet og parternes repræsentanter kan deltage i dette møde pr. telefon- eller videokonference. Inden dette møde underretter parterne voldgiftspanelet om deres udpegede repræsentanter samt om de adresser, telefonnumre og e-mailadresser, hvortil meddelelser skal sendes under proceduren.

11. For så vidt angår voldgiftspanelet's mandat gælder følgende:

- a) Medmindre parterne aftaler andet senest 5 (fem) dage efter datoen for valget af voldgiftsmændene, er voldgiftspanelet's mandat:

"på baggrund af de af parterne anførte bestemmelser at undersøge det spørgsmål, der henvises til i anmodningen om nedsættelse af voldgiftspanelet, at træffe afgørelse om, hvorvidt den pågældende foranstaltning er forenelig med de omfattede bestemmelser, eller om den pågældende foranstaltning ophæver eller i væsentlig grad forringer en fordel, som den klagende part opnår i henhold til de omfattede bestemmelser, på en måde, der påvirker samhandelen mellem parterne negativt, og at afsige en voldgiftskendelse i overensstemmelse med artikel 21.14."

- b) Parterne meddeler voldgiftspanelet det aftalte mandat senest tre (3) dage efter, at de er nået til enighed herom.

IV. INDLEDENDE INDLÆG

12. Den klagende part afgiver sit indledende skriftlige indlæg senest 30 (trediv) dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftspanelet. Den forsvarende part indgiver sit skriftlige modindlæg senest 30 (trediv) dage efter datoen for indgivelse af det indledende skriftlige indlæg.
13. Det indledende indlæg skal klart angive partens påstand, herunder identifikation af de anfægtede foranstaltninger, retsgrundlaget for klagen og et resumé af de relevante kendsgerninger og omstændigheder.
14. Modindlægget skal angive de faktiske omstændigheder og argumenter fra den forsvarende part.

V. DOKUMENTATION

15. Det indledende indlæg og modindlægget skal indeholde al tilgængelig dokumentation, herunder eventuelle ekspertudtalelser eller tekniske udtalelser. Hver part skal i øvrigt fremlægge al faktuel dokumentation for voldgiftspanelet så tidligt som muligt og senest 5 (fem) dage inden datoen for den første høring, undtagen for så vidt angår dokumentation, der er nødvendig af hensyn til indsigelser, svar på spørgsmål eller bemærkninger til den anden parts svar. Voldgiftspanelet kan efter behørig begrundelse indrømme undtagelser fra dette punkt. I sådanne tilfælde skal den anden part have mulighed for at fremsætte bemærkninger til den nyligt fremlagte dokumentation.
16. Den anden part skal i alle tilfælde have mulighed for at fremsætte bemærkninger til det af den anden part fremlagte dokumentation.

17. Al dokumentation, der fremlægges af en part, opbevares i sagens akter.
18. Voldgiftspanelet må kun afhøre vidner eller eksperter i nærværelse af begge parter.

VI. ARBEJDSGANG I VOLDGIFTSPANELER

19. Formanden for voldgiftspanelet leder alle panelets møder. Et voldgiftspanel kan bemyndige formanden til at træffe administrative og proceduremæssige afgørelser. Disse afgørelser meddeles de øvrige voldgiftsmænd og i givet fald parterne.
20. Voldgiftspanelet kan udføre sine aktiviteter ved hjælp af alle midler, herunder telefon, telefax, computerforbindelser eller videokonferencer.
21. Det er kun voldgiftsmænd, der må deltage i voldgiftspanelets drøftelser, men voldgiftspanelet kan give voldgiftsmændenes assistenter tilladelse til at overvære drøftelserne.
22. Det er alene voldgiftspanelets ansvar at udarbejde en afgørelse, og denne opgave må ikke overdrages til andre.
23. Hvis der opstår proceduremæssige spørgsmål, som ikke er omfattet af bestemmelserne i kapitel 21 eller dette bilag, kan voldgiftspanelet efter høring af parterne vedtage en hensigtsmæssig procedure, som er forenelig med disse bestemmelser.
24. Hvis voldgiftspanelet finder, at der er behov for at ændre en frist, der gælder for forhandlingerne, eller for at foretage andre proceduremæssige eller administrative justeringer, underretter det skriftligt parterne om grundene hertil og angiver den frist eller justering, der er behov for. Voldgiftspanelet kan efter samråd med parterne vedtage en sådan ændring eller justering. De i artikel 21.14, stk. 4, omhandlede frister kan ikke ændres.

VII. ÆNDRING AF LISTEN OVER VOLDGIFTSMÆND

25. Listen over voldgiftsmænd kan til enhver tid ændres på initiativ af en af parterne. En part kan præsentere nye personer ved at meddele den anden part de foreslåede navne. Parterne drøfter forslaget senest 1 (en) måned efter modtagelsen af meddelelsen om de foreslåede navne. Handelsudvalget træffer beslutning om at ændre listen senest 6 (seks) måneder efter en sådan meddelelse.

VIII. UDSKIFTNING AF VOLDGIFTSMÆND

26. Hvis en voldgiftsmand ikke kan deltage i proceduren, trækker sig tilbage eller skal udskiftes, vælges en afløser i overensstemmelse med dette bilags artikel 21.9, og punkt 10.
27. Hvis en part finder, at en voldgiftsmand ikke opfylder kravene i adfærdskodeksen som fastsat i bilag 21-B og derfor bør udskiftes, underretter denne part den anden part herom senest 15 (femten) dage efter den dato, hvor den fik bevis for omstændighederne ved voldgiftsmandens væsentlige brud på adfærdskodeksen som fastsat i bilag 21-B.
28. Hvis en part i tvisten finder, at en voldgiftsmand, bortset fra formanden, ikke overholder kravene i adfærdskodeksen som fastsat i bilag 21-B, rådfører parterne sig med hinanden og udskifter i givet fald voldgiftsmanden, idet de vælger en afløser efter proceduren i dette bilags artikel 21.9 og punkt 10. Hvis parterne ikke er enige om, at det er nødvendigt at udskifte en voldgiftsmand inden for 5 (fem) dage fra datoen for meddelelsen som omhandlet i punkt 27, kan en part anmode om, at spørgsmålet henvises til formanden for voldgiftspanelet, hvis afgørelse er endelig.

29. Hvis en anden voldgiftsmand end formanden skal udskiftes, og hvis den berørte part ikke vælger en afløser for en voldgiftsmand, vælger formanden en ny voldgiftsmand ved lodtrækning fra samme delliste som den voldgiftsmand, der skal udskiftes, efter proceduren i artikel 21.9, stk. 4. Den nye voldgiftsmand vælges senest 5 (fem) dage efter datoen for indgivelse af anmodningen til formanden.
30. Hvis en part finder, at formanden ikke opfylder kravene i adfærdskodeksen som fastsat i bilag 21-B og derfor bør udskiftes, underretter denne part den anden part herom senest 15 (femten) dage efter den dato, hvor den fik bevis for omstændighederne ved voldgiftsmandens væsentlige brud på adfærdskodeksen som fastsat i bilag 21-B. Parterne konsulterer hinanden, og hvis de er enige, udskifter de formanden og vælger en afløser efter proceduren i dette bilags artikel 21.9 og punkt 10.
31. Hvis parterne ikke er enige om behovet for at udskifte formanden senest 5 (fem) dage efter modtagelsen af den i punkt 30 omhandlede meddelelse, vælges en ny formand, medmindre parterne aftaler andet, ved lodtrækning af handelsudvalgets medformand blandt den anmodende part eller den pågældende medformands stedfortræder fra den delliste, der er omhandlet i stk. 21.8, stk. 3, litra c). Den nye formand vælges senest 5 (fem) dage efter datoen for den anmodende parts indgivelse af anmodningen til medformanden for handelsudvalget med henblik herpå.
32. Voldgiftproceduren suspenderes i den tid, det tager at gennemføre de i punkt 27, 28, 29, 30 og 31 omhandlede procedurer.

IX. HØRINGER

33. Det påhviler den forsvarende part at varetage den logistiske administration af tvistbilæggelse, medmindre andet aftales. Formanden for voldgiftspanelet fastsætter datoen og tidspunktet for en høring i samråd med parterne og voldgiftspanelet's øvrige medlemmer og bekræfter dette skriftligt over for parterne. Disse oplysninger skal også stilles til rådighed for offentligheden af den part, som varetager den logistiske administration af høringen, med mindre høringen er lukket for offentligheden. Med mindre en part er uenig heri, kan voldgiftspanelet beslutte ikke at indkalde til en høring.
34. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes høringen:
- a) hvis den forsvarende part er Den Europæiske Union, i Bruxelles, Belgien
 - b) hvis den forsvarende part er Mercosur, i Asunción, Paraguay, og
 - c) hvis den forsvarende part er 1 (en) eller flere undertegnende Mercosur-stater, på det sted, som disse stater har angivet.
35. Voldgiftspanelet kan indkalde til yderligere høringer, hvis parterne er enige herom.
36. Alle voldgiftsmænd skal være til stede under hele høringsforløbet.
37. Følgende personer kan deltage i en høring, uanset om proceduren er åben for offentligheden eller ej:
- a) repræsentanter for parterne
 - b) parternes rådgivere

- c) administrativt personale, tolke og oversættere, og
- d) voldgiftsmændenes assistenter.

Kun parternes repræsentanter og rådgivere må rette henvendelse til voldgiftspanelet.

- 38. Senest 5 (fem) dage inden en høring skal hver part give voldgiftspanelet en liste med navnene på de personer, der på den pågældende parts vegne vil fremføre mundtlige anbringender eller indlæg under høringen, og på de repræsentanter eller rådgivere, som vil deltage i høringen. Hvis det er behørigt begrundet, må en part ændre sin liste efter denne frist.
- 39. Voldgiftspanelers høringer er åbne for offentligheden, medmindre parterne fastsætter andet. Voldgiftspanelets høringer holdes helt eller delvist for lukkede døre, hvis en parts indlæg eller anbringender indeholder oplysninger, som den pågældende part har udpeget som fortrolige.
- 40. Voldgiftspanelet afholder høringen på følgende måde, idet det sikres, at den klagende part og den forsvarende part får tildelt lige meget tid:
 - a) Anbringende:
 - i) den klagende parts anbringende
 - ii) den forsvarende parts anbringende
 - b) Modanbringende:

- i) den klagende parts replik
- ii) den forsvarende parts duplik.

- 41. Voldgiftspanelet kan når som helst under høringen stille spørgsmål til begge parter.
- 42. Voldgiftspanelet skal sørge for, at der udarbejdes en udskrift eller lydoptagelse af hver høring, og at den hurtigst muligt sendes til parterne. Parterne kan fremsætte bemærkninger til udskriftens nøjagtighed, og voldgiftspanelet kan inddrage disse bemærkninger i deres overvejelser.
- 43. Senest 10 (ti) dage efter høringen kan hver part til voldgiftspanelet og med kopi til den anden part afgive et supplerende skriftligt indlæg vedrørende spørgsmål, der opstod under høringen.

X. SKRIFTLIGE FORESPØRGSLER

- 44. Voldgiftspanelet kan når som helst under sagsbehandlingen rette skriftlige forespørgsler til en eller begge parter og fastsætte en rimelig frist for indgivelse af deres svar. Hver part skal modtage en kopi af alle voldgiftspanelet's forespørgsler til den anden part.
- 45. En part skal også sende en kopi af dine skriftlige besvarelser af voldgiftspanelet's forespørgsler til den anden part. Hver part har mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger til den anden parts besvarelse senest 7 (syv) dage efter datoen for modtagelsen heraf.

XI. FORTROLIGHED

46. Parterne og deres rådgivere holder voldgiftspanelets høringer fortrolige, hvis de afholdes for lukkede døre, jf. punkt 39. Parterne og deres rådgivere behandler de oplysninger, som den anden part har forelagt voldgiftspanelet og udpeget som fortrolige, som sådanne. Hvis en part forelægger voldgiftspanelet en fortrolig udgave af sine skriftlige indlæg, skal den efter anmodning fra den anden part også fremlægge et ikkefortroligt resumé af de i indlægget indeholdte oplysninger, som kan offentliggøres hurtigst muligt og senest 30 (trediv) dage efter anmodningen eller indlægget, alt efter hvilken dato der er den seneste. Intet i dette bilag forhindrer en part i at offentliggøre erklæringer vedrørende egne holdninger, hvis den pågældende part, når der henvises til oplysninger forelagt af den anden part, ikke offentliggør oplysninger, som den anden part har udpeget som fortrolige.

XII. EX PARTE-KONTAKTER

47. Voldgiftspanelet må ikke mødes eller kommunikere med en part i den anden parts fravær.
48. Intet medlem af voldgiftspanelet må i de andre voldgiftsmænds fravær drøfte aspekter af det emne, der er genstand for forhandlingerne, med parterne.

XIII. OPLYSNINGER OG TEKNISK RÅDGIVNING

49. Voldgiftspanelet meddeler parterne, at det agter at anmode om ekspertudtalelser eller oplysninger fra enhver relevant kilde. Det præciseres, at en udtalelse eller oplysninger, der indhentes i henhold til denne bestemmelse, ikke fritager parterne for deres tilsvarende bevisbyrde.

50. Voldgiftspanelet tager hensyn til omkostningerne ved enhver anmodning om oplysninger eller udtalelser fra eksperter for ikke at øge omkostningerne ved tvistbilæggelsesproceduren unødigt.
51. Voldgiftspanelet giver parterne en kopi af de modtagne oplysninger eller ekspertudtalelser og giver dem en rimelig frist til at fremsætte deres bemærkninger.

XIV. AMICUS CURIAE-INDLÆG

52. Medmindre parterne aftaler andet senest 5 (fem) dage efter datoen for nedsættelsen af voldgiftspanelet, kan voldgiftspanelet modtage uopfordrede skriftlige indlæg fra interesserede fysiske personer fra en part eller juridiske personer, der er etableret på en parts territorium, og som er uafhængige af en af parternes regering, hvis de modtages af voldgiftspanelet senest 10 (ti) dage efter nedsættelsen af voldgiftspanelet. Disse indlæg benævnes i det følgende "amicus curiae-indlæg".
53. Amicus curiae-indlæg skal:
 - a) være kortfattede og under ingen omstændigheder være længere end 22 500 (toogtyve tusind femhundrede) karakterer, inkl. mellemrum, fodnoter, noter sidst i teksten og eventuelle bilag
 - b) have direkte relevans for det spørgsmål, der er under behandling ved voldgiftspanelet
 - c) indeholde en beskrivelse af den person, der indgiver indlægget, uanset om det er en fysisk eller juridisk person, herunder dennes nationalitet eller etableringssted, arten af dennes aktiviteter og, hvis der er tale om en juridisk person, oplysninger om dennes medlemmer, retlige status og generelle målsætninger

- d) give oplysninger om eventuelle finansieringskilder
- e) beskrive den særlige interesse, som den pågældende person har i voldgiftsrettens arbejde, og
- f) være affattet på det sprog, som parterne har valgt eller ethvert af de officielle WTO-sprog i overensstemmelse med punkt 56, 57 og 58.

54. Voldgiftspanelet skal i sin kendelse opregne alle de indlæg, som det har modtaget, og som er i overensstemmelse med punkt 52 og 53. Voldgiftspanelet har ikke pligt til i sin kendelse at behandle de anbringender, der fremføres i sådanne indlæg. Voldgiftspanelet sørger for, at parterne har lejlighed til at fremsætte skriftlige bemærkninger til amicus curiae-indlæg før datoen for høringen. En part fremsætter eventuelle bemærkninger senest 10 (ti) dage efter modtagelsen af indlægget, og voldgiftspanelet tager sådanne bemærkninger i betragtning.

XV. HASTESAGER

55. I de i kapitel 21 omhandlede hastesager justerer voldgiftspanelet i samråd med parterne og efter behov de frister, der er nævnt i dette bilag, og underretter parterne herom.

XVI. OVERSÆTTELSE OG TOLKNING

56. Under de i artikel 21.5 omhandlede konsultationer og senest på det i punkt 10, litra e), omhandlede møde bestræber parterne sig på at nå til enighed om et fælles arbejdssprog til brug for sagens behandling ved voldgiftspanelet.

57. Hvis parterne ikke kan nå til enighed om et fælles arbejdssprog, kan hver part vælge et hvilket som helst af sine officielle sprog som arbejdssprog for sagens behandling. Hvis en part vælger et sprog, der ikke er et af WTO's officielle sprog, skal den dog ved indgivelsen fremlægge en oversat udgave af alle sine skriftlige indlæg til det sprog, som den anden part har valgt, og sørge for og afholde udgifterne til tolkning af sine mundtlige indlæg til og fra det sprog, som den anden part har valgt.
58. Voldgiftspanelets kendelser og afgørelser skal udarbejdes på det fælles arbejdssprog, parterne har valgt. Hvis parterne ikke kan nå til enighed om et fælles arbejdssprog, affattes voldgiftspanelets kendelser og voldgiftspanelets afgørelser på et af WTO's officielle sprog, som voldgiftspanelet har valgt. Alle udgifter til oversættelse af en voldgiftskendelse eller afgørelse skal fordeles ligeligt mellem parterne.
59. Enhver part kan senest 5 (fem) dage efter modtagelse heraf fremsætte bemærkninger til nøjagtigheden af en oversat udgave af et dokument, der er udarbejdet i henhold til dette bilag.

XVII. BEREKNING AF TIDSFRISTERNE

60. Med forbehold af punkt 2, hvis en part godtgør, at den har modtaget et dokument på en anden dato end den, hvorpå dokumentet modtages af den anden part, beregnes enhver frist, der beregnes ud fra datoen for modtagelsen af nævnte dokument, ud fra den dato, hvor dokumentet sidst er modtaget.

XVIII. ANDRE PROCEDURER

61. Dette bilag finder også anvendelse på procedurer, der er fastlagt i henhold til artikel 21.18-21.21. De i dette bilag fastsatte frister tilpasses ikke desto mindre efter de særlige frister, der er fastsat for voldgiftspanelet's afsigelse af en kendelse i forbindelse med disse andre procedurer.
62. Hvis det oprindelige voldgiftspanel eller nogle af dets medlemmer ikke kan træde sammen med henblik på de procedurer, der er fastsat i henhold til artikel 21.18, 21.19, 21.20 og 21.21, finder de procedurer, der er fastsat i artikel 21.9, anvendelse.

XIX. VOLDGIFTSKENDELSER

63. Voldgiftskendelsen skal ud over eventuelle andre elementer, som voldgiftspanelet måtte finde hensigtsmæssige at medtage, indeholde følgende oplysninger:
 - a) identifikation af parterne
 - b) navnet på hvert af voldgiftspanelet's medlemmer og datoen for nedsættelsen af panelet
 - c) voldgiftspanelet's mandat, herunder en beskrivelse af den anfægtede foranstaltning
 - d) parternes argumenter
 - e) en beskrivelse af udviklingen i voldgiftsproceduren, herunder en sammenfatning af de trufne foranstaltninger

- f) en beskrivelse af de faktiske omstændigheder i tvisten
 - g) den beslutning, der er truffet i forbindelse med tvisten, med angivelse af de faktiske og retlige grunde
 - h) dato for afsigelsen, og
 - i) alle voldgiftspanelet's medlemmers underskrift.
-

ADFÆRDSKODEKS FOR MEDLEMMER AF VOLDGIFTSPANELER OG MÆGLERE

I. ANSVAR I FORBINDELSE MED PROCESSEN

1. Enhver kandidat og voldgiftsmand skal undgå utilbørlig adfærd og adfærd, der kan udlægges som utilbørlig, være uafhængig og upartisk, undgå direkte og indirekte interessekonflikter og iagttagelse af en høj adfærdsstandard, således at integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesordningen bevares. Tidligere voldgiftsmænd skal overholde de forpligtelser, der er fastlagt i dette bilags punkt 14, 15, 16 og 17.

II. OPLYSNINGSFORPLIGTELSE

2. Forud for bekræftelsen af en kandidats udvælgelse til voldgiftsmand i henhold til artikel 21.9 skal han eller hun oplyse om interesser, forbindelser og andre forhold, som kan formodes at påvirke den pågældendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som kan formodes at give indtryk af utilbørlig adfærd eller partiskhed i forbindelse med sagen. En kandidat skal derfor gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til sådanne interesser, forbindelser og andre forhold.
3. En kandidat eller en voldgiftsmand må kun videregive oplysninger om spørgsmål vedrørende faktiske eller potentielle overtrædelser af bestemmelserne i dette bilag til handelsudvalget med henblik på parternes gennemgang deraf.

4. Efter udvælgelsen skal en voldgiftsmand vedblive med at gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til eventuelle interesser, forbindelser og andre forhold som omhandlet i stk. 3 og oplyse om disse. En voldgiftsmand har en vedvarende forpligtelse til at oplyse om alle interesser, forbindelser og andre forhold, der måtte komme frem på et hvilket som helst trin i proceduren. Voldgiftsmanden skal oplyse om sådanne interesser, forbindelser og forhold ved skriftligt at underrette handelsudvalget derom med henblik på parternes gennemgang deraf.

III. VOLDGIFTSMÆNDTS OPGAVER

5. En voldgiftsmand skal efter bekræftelsen af sin udvælgelse være til rådighed til at udføre sine opgaver og skal udføre dem omhyggeligt og hurtigt under hele sagsbehandlingen, herunder sagsbehandling i henhold til artikel 21.18-21.21, og udvise loyalitet og rettidig omhu.
6. En voldgiftsmand må kun behandle spørgsmål, der rejses i forbindelse med proceduren, og som har betydning for afgørelsen, og må ikke overdrage denne opgave til andre.
7. En voldgiftsmand skal træffe alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at vedkommendes assistent og personale er bekendt med og overholder de relevante bestemmelser i dette bilag med de fornødne ændringer.
8. En voldgiftsmand må ikke etablere ex parte-kontakter, der vedrører proceduren.

IV. VOLDGIFTSMÆND S UAFHÆNGIGHED OG UPARTISKHED

9. En voldgiftsmand skal være uafhængig og upartisk, undgå adfærd, der kan udlægges som utilbørlig eller partisk, og må ikke lade sig påvirke af egne interesser, udefrakommende pres, politiske overvejelser, den offentlige opinion, loyalitet over for en part eller frygt for kritik. En voldgiftsmand må ikke modtage instrukser fra nogen organisation eller regering eller være tilknyttet nogen regering eller statslig organisation i en part i denne aftale.
10. En voldgiftsmand må ikke hverken direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere nogen fordel, som på nogen måde ville være til hinder for eller give indtryk af at være til hinder for, at han eller hun udfører sine opgaver korrekt.
11. En voldgiftsmand må ikke udnytte sin stilling som medlem af voldgiftspanelet til at fremme personlige eller private interesser og skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig stilling med hensyn til at påvirke vedkommende.
12. En voldgiftsmand må ikke lade finansielle, forretningsmæssige, faglige, familiemæssige eller sociale forbindelser eller forpligtelser påvirke sin adfærd eller dømmekraft.
13. En voldgiftsmand skal undgå at etablere forbindelser eller erhverve finansielle interesser, som kan formodes at påvirke hans eller hendes upartiskhed eller give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd.

V. TIDLIGERE MEDLEMMERS FORPLIGTELSE

14. Alle tidligere voldgiftsmænd skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at de var partiske under varetagelsen af deres opgaver eller drog fordel af voldgiftspanelet's afgørelse eller kendelse.

VI. FORTROLIGHED

15. En voldgiftsmand eller en tidligere voldgiftsmand må ikke på noget tidspunkt videregive eller gøre brug af ikkeoffentlige oplysninger, der vedrører en procedure eller er indhentet under en procedure, medmindre det sker som led i den pågældende procedure, og må under ingen omstændigheder videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til egen eller andres fordel eller til skade for andres interesser.
16. En voldgiftsmand må ikke videregive en afgørelse i en voldgiftssag eller dele heraf, før den er offentliggjort i overensstemmelse med artikel 21.14, stk. 12.
17. En voldgiftsmand eller tidligere voldgiftsmand må på intet tidspunkt oplyse om et voldgiftspanel's drøftelser eller om noget medlems standpunkter.

VII. UDGIFTER

18. Hver voldgiftsmand fører regnskab med og udarbejder en endelig opgørelse over sine udgifter samt vedkommendes assistent og personales udgifter.

VIII. MÆGLERE

19. De discipliner, der i dette bilag beskrives som gældende for voldgiftsmænd eller tidligere voldgiftsmænd, finder tilsvarende anvendelse på mæglere og, hvis det er relevant, på tidligere mæglere.

IX. EKSPERTER

20. Følgende regler gælder for de eksperter, hvis udtalelser voldgiftspanelet anmoder om:
- a) De skal oplyse om alle interesser, forbindelser eller forhold, der kan påvirke deres uafhængighed eller upartiskhed. Eksperty handler på egne vegne og må ikke modtage eller søge instrukser fra nogen regering eller organisation, når de afgiver deres udtalelse.
 - b) De må ikke deltage i ex parte-kontakter under den procedure, hvorom de anmodes om at udtale sig.
 - c) De må på intet tidspunkt videregive eller gøre brug af ikkeoffentlige oplysninger, der er indhentet under den procedure, som de skal afgive udtalelse om, medmindre det sker som led i proceduren, og må under ingen omstændigheder videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til egen eller andres fordel eller til skade for andres interesser.
 - d) Medmindre parterne aftaler andet, må de ikke offentliggøre deres udtalelse eller dele heraf forud for offentliggørelsen af voldgiftskendelsen.
 - e) De fører regnskab og udarbejder en endelig opgørelse over deres udgifter.

21. Udtalelser fra eksperter, der forelægges voldgiftspanelet, ledsages af en erklæring fra eksperten, såfremt en sådan erklæring ikke allerede er indgivet, der bekræfter, at vedkommende forpligter sig til at overholde de bestemmelser, der er beskrevet i stk. 20, alt efter hvad der er relevant.

MÆGLING

ARTIKEL 1

Målsætning

Målsætningen med dette bilag er at gøre det lettere at finde en gensidigt acceptabel løsning på problemer ved hjælp af en udførlig og hurtig procedure med mæglerbistand.

ARTIKEL 2

Forelæggelse af oplysninger

1. En part skal efter anmodning fra den anden part straks forelægge oplysninger og besvare spørgsmål vedrørende enhver allerede gældende eller planlagt foranstaltning, som i væsentlig grad kan påvirke anvendelsen af denne aftale.
2. Oplysninger, der afgives i henhold til denne artikel, berører ikke spørgsmålet om, hvorvidt foranstaltningen er i overensstemmelse med denne aftale.

ARTIKEL 3

Indledning af proceduren

1. En part kan når som helst fremsætte skriftlig anmodning om at deltage i en mæglingsprocedure vedrørende alle foranstaltninger, som er truffet af en part og har negative virkninger for handelen mellem parterne. Anmodningen skal være tilstrækkelig detaljeret til at fremstille den anmodende parts indvendinger klart, og den skal:

- a) angive den specifikke anfægtede foranstaltning
- b) omfatte en redegørelse for de negative virkninger, som foranstaltningen efter den anmodende parts opfattelse har eller vil få for handelen mellem parterne, og
- c) gøre rede for, hvordan der efter den anmodende parts opfattelse er sammenhæng mellem disse virkninger og foranstaltningen.

2. Mæglingsproceduren kan kun indledes ved indbyrdes aftale mellem parterne. Hvis der fremsættes en anmodning i henhold til stk. 1, skal den part, der modtager anmodningen, behandle den med velvilje og svare ved at acceptere eller afvise den skriftligt over for den anmodende part senest 10 (ti) dage efter modtagelsen. I modsat fald betragtes anmodningen som afvist.

3. Det er ikke nødvendigt at gennemføre konsultationer, herunder i overensstemmelse med kapitel 21, før indledning af mæglingsproceduren. En part bør dog i princippet gøre brug af de andre relevante bestemmelser om samarbejde eller konsultationer i denne aftale, før den indleder mæglingsproceduren.

ARTIKEL 4

Udvælgelse af mægler

1. Parterne bestræber sig på at blive enige om en mægler senest 15 (femten) dage efter den i artikel 3, stk. 2, i dette bilag omhandlede accept af anmodningen om mægling.
2. En mægler må ikke være af samme nationalitet som parterne, medmindre parterne træffer anden aftale.
3. Hvis parterne ikke kan nå til enighed om en mægler inden for den i stk. 1 fastsatte tidsfrist, kan begge parter anmode medformanden for handelsudvalget fra den anmodende part eller dennes stedfortræder om at vælge mægleren ved lodtrækning fra den liste, der er udarbejdet i henhold til artikel 21.8, stk. 3, litra c). Repræsentanter for begge parter indbydes i god tid til at overvære lodtrækningen. Lodtrækningen foretages under alle omstændigheder under overværelse af den eller de parter, der er til stede.
4. Handelsudvalgets medformand fra den anmodende part eller medformandens stedfortræder vælger mægleren senest 5 (fem) dage efter den anmodning, der er fremsat i henhold til dette bilags artikel 3, stk. 2.
5. Hvis den i artikel 21.8, stk. 3, litra c), omhandlede deliste ikke er udarbejdet på det tidspunkt, hvor anmodningen fremsættes i henhold til artikel 3, vælges mægleren ved lodtrækning blandt de personer, som den ene eller begge parter formelt har foreslået.
6. Mægleren bistår på en upartisk og gennemskelig måde parterne med at skaffe klarhed over foranstaltningen og dens mulige virkninger for handelen og med at nå til enighed om en gensidigt acceptabel løsning.
7. Bilag 21-B gælder på tilsvarende vis for mæglere.

8. Punkt 2-9 og 56-59 i forretningsordenen for voldgift i bilag 21-A finder tilsvarende anvendelse.

ARTIKEL 5

Regler for mæglingsproceduren

1. Senest 10 (ti) dage efter datoen for udpegelsen af mægleren forelægger den part, der påberåbte sig mæglingsproceduren, mægleren og den anden part en detaljeret, skriftlig redegørelse for sine indvendinger, herunder navnlig en redegørelse for, hvordan den anfægtede foranstaltning fungerer, og hvilke virkninger den har for handelen. Den anden part skal senest 20 (tyve) dage efter modtagelse af en sådan redegørelse fremsætte skriftlige bemærkninger hertil. Hver part kan i sin redegørelse eller sine bemærkninger inddrage oplysninger, som parten anser for relevante.
2. Mægleren kan træffe afgørelse om, hvordan der bedst skaffes klarhed over den pågældende foranstaltning og dens mulige virkninger for handelen. Mægleren kan navnlig tilrettelægge møder mellem parterne, høre dem sammen eller hver for sig og yde yderligere støtte efter anmodning fra parterne. Mægleren søger bistand hos eller rådfører sig med relevante eksperter og interessenter efter aftale med parterne.
3. Mægleren rådgiver ikke vedrørende den anfægtede foranstaltnings overensstemmelse med denne aftale og fremsætter ikke bemærkninger herom. Mægleren kan tilbyde rådgivning og foreslå en løsning, som parterne kan overveje. Parterne kan acceptere eller afvise den foreslåede løsning, eller de kan blive enige om en anden løsning.
4. Mæglingsproceduren finder sted på den parts territorium, som anmodningen blev sendt til, eller et andet sted eller på en anden måde, som parterne er enige om.

5. Parterne bestræber sig på at nå frem til en gensidigt acceptabel løsning senest 60 (tres) dage efter udnævnelsen af mægleren. Indtil der foreligger en endelig aftale, kan parterne overveje mulige midlertidige løsninger, navnlig hvis foranstaltningen vedrører letfordærlige varer eller tjenesteydelser, der hurtigt mister deres handelsværdi.

6. Løsningen kan vedtages ved en afgørelse, der træffes i handelsudvalget. Parterne kan indgå en indbyrdes aftalt løsning, forudsat at de nødvendige interne procedurer er afsluttet. Indbyrdes aftalte løsninger gøres offentligt tilgængelige, dog uden de oplysninger, som en part har betegnet som fortrolige.

7. Efter anmodning fra parterne sender mægleren parterne et udkast til en faktuel rapport, som kort beskriver den anfægtede foranstaltning, de fulgte procedurer og den gensidigt acceptable løsning, der måtte være fundet, herunder eventuelle midlertidige løsninger. Mægleren giver parterne 15 (femten) dage til at fremsætte bemærkninger til udkastet. Efter at have gennemgået de bemærkninger fra parterne, der er modtaget inden for fristen, forelægger mægleren inden for 15 (femten) dage en endelig faktuel redegørelse for parterne. Den faktuelle rapport må ikke indeholde nogen fortolkning af denne aftale.

8. Proceduren afsluttes:

- a) ved parternes vedtagelse af en gensidigt acceptabel løsning, på datoen for vedtagelsen
- b) ved fælles overenskomst mellem parterne på et hvilket som helst tidspunkt i løbet af proceduren, på datoen for denne aftale
- c) ved en skriftlig erklæring fra mægleren – efter høring af parterne – om at yderligere mægling ville være formålsløs, på datoen for denne erklæring, eller

- d) ved en skriftlig erklæring, som en af parterne afgiver efter at have undersøgt eventuelle gensidigt acceptable løsninger i løbet af mæglingsproceduren og efter at have overvejet mæglerens eventuelle rådgivende udtalelser og forslag til løsninger, på datoen for erklæringen.

ARTIKEL 6

Gennemførelse af en gensidigt acceptabel løsning

1. Hvis parterne er blevet enige om en løsning, træffer de hver især de foranstaltninger, som er nødvendige for at gennemføre den gensidigt acceptable løsning inden for den aftalte frist.
2. Den part, der gennemfører den gensidigt acceptable løsning, underretter skriftligt den anden part om de tiltag eller foranstaltninger, der er truffet i den forbindelse.

ARTIKEL 7

Fortrolighed

Medmindre parterne aftaler andet, er alle trin i proceduren fortrolige, herunder eventuelle rådgivende udtalelser og foreslåede løsninger, jf. dog artikel 5, stk. 6, i dette bilag. Er parterne blevet enige om en løsning, træffer hver part de foranstaltninger, som er nødvendige for at gennemføre den gensidigt acceptable løsning inden for den aftalte frist.

ARTIKEL 8

Forhold til tvistbilæggelsesprocedurer

1. Mæglingsproceduren berører ikke parternes rettigheder og forpligtelser i henhold til tvistbilæggelsesprocedurerne i denne aftale, eller en anden aftale.
2. I forbindelse med andre tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne aftale eller en anden aftale må en part ikke anvende følgende som dokumentation eller bevis, og et panel må ikke i overvejelserne inddrage:
 - a) den anden parts holdning under mæglingsproceduren eller oplysninger, der er indsamlet i henhold til stk. 5
 - b) den anden parts tilkendegivelse af villighed til at acceptere en løsning vedrørende den foranstaltning, der er genstand for mæglingen, eller
 - c) rådgivende udtalelser eller forslag fremsat af mægleren.
3. Mægleren fungerer ikke som medlem af et panel i tvistbilæggelsesprocedurer i henhold til denne aftale, WTO-overenskomsten eller nogen anden aftale, som begge parter er part i, og som vedrører samme spørgsmål, i forbindelse med hvilket vedkommende har været mægler.
